



S1

2	 v.20190614 Sangle d'ancrage Anchorage Sling Anschlag-Gurtband		
1	Ref. 71450		
3	CE 0120		4
5	EN 795:2012 Type B		
6	Year of MNG/Date de production/ Herstellungsjahr	Lot N°/ Losnummer	7
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
9		Serial N°/ N° de série Seriennummer	8
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
	Material : Polyester/metal parts Matériaux : Polyester / Métal Materialien : Polyester / Metall		
	WORLDWIDE EURO PROTECTION 555 route de la Dombes 01700 Miribel - FRANCE		



71450
71455

CE 0598

WORLDWIDE EUROPROTECTION
555 route de la Dombes – 01700 Les Echets, Miribel – France

** https://wep.ovh/files/declaration_conformity/
EU Regulation / Règlement EU : 2016/425

FR**Organisme de certification :** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (n° 2777)**Organisme notifiée de contrôle:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Organisme notifié 0598)

LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT : Cette sangle en polyester a été conçue pour minimiser les risques et/ou apporter une plus grande protection contre le danger des chutes de hauteur. Cependant, il est important de rappeler qu'aucun article d'équipement de protection individuel ne peut fournir une totale protection et doit toujours être utilisé avec précaution pendant l'exercice de l'activité à risque. La longueur totale d'un sous-système avec un absorbeur d'énergie comprenant une longe, des extrémités manufacturées et des connecteurs ne doit pas dépasser 2m (par exemple, connecteur + longe + absorbeur d'énergie + connecteur). Un harnais antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes. Avant et pendant l'utilisation du produit, il y a lieu d'envisager la manière dont le sauvetage éventuel pourrait être assuré de manière efficace et en toute sécurité. Il est essentiel pour des raisons de sécurité de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation possible de manière qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol, ni présence d'autre obstacle sur la trajectoire de chute.

PERFORMANCE ET LIMITES D'UTILISATION : Ce dispositif d'ancrage a été soumis à essais conformément à la norme EN795:2012 et elle convient pour l'utilisation par une seule personne avec un absorbeur d'énergie conforme à la norme EN355.

ATTENTION : le maintien en suspension peut s'accompagner d'une perte de conscience momentanée due à une position suspendue verticale appelée syncope. Les causes d'une syncope peuvent être vasculaires, cardiaque, neurologique, métabolique. Pour diminuer les risques, assurez-vous d'être en bonne santé, de ne pas avoir pris de substances pouvant altérer votre métabolisme et de rester calme lors du maintien en suspension.

LIMITATIONS:

1. La sangle est la propriété de l'utilisateur seul. Il convient que le produit ne soit utilisé que par des personnes compétentes et formées, capable médicalement de gérer leur propre sécurité et les situations d'urgence, qui ont eu un entraînement particulier ou que l'utilisateur soit sous la surveillance directe de telles personnes. L'équipement ne doit pas être utilisé au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.
2. La force de résistance de l'appareil d'ancrage doit être supérieure à 12 kN et le point d'ancrage doit être placé au-dessus de la tête de l'utilisateur. Le point d'ancrage doit être conforme aux spécifications de l'EN 795.
3. Cette sangle ne doit pas être utilisée dans un environnement hautement basique, acide ou corrosif. Un vieillissement prématuré peut apparaître en raison de conditions climatiques (chaleur, froid, humidité). Ne jamais utiliser l'équipement sur des arrêtes vives et éviter toute proximité avec un réactif chimique.
4. Il est essentiel pour la sécurité d'un système d'arrêt des chutes, que le dispositif ou le point d'ancrage soit toujours correctement positionné et que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chutes et la hauteur de chute.

MODE D'EMPLOI : la sangle doit être utilisée comme point d'ancrage uniquement si aucun autre point d'ancrage structurel n'est présent. La sangle doit entourer un point structurel indéformable par une force inférieure à 12 kN et être relié par un mousqueton conforme aux normes en vigueur. Le point structurel choisi ne doit pas permettre à la sangle de se défaire du point structurel si le système n'est plus en tension.

UNE LONGUE SANS ABSORBEUR D'ENERGIE NE DOIT PAS ÊTRE UTILISEE COMME SYSTEME D'ARRÊT DES CHUTES.

INSTRUCTIONS GENERALES: 1. Vérifiez toujours l'équipement avant de l'utiliser afin de repérer d'éventuels dommages ou défauts dus au mécanisme.
2. En cas de doute survenant sur l'état de l'équipement ou si celui-ci a servi dans l'arrêt d'une chute, ce dernier doit être remplacé impérativement et retiré de la circulation.

COMPATIBILITE: avant de pratiquer l'activité à risque, consultez toujours vos fournisseurs afin de vous assurer que tous les produits de protections sont compatibles et adaptés à votre cas. Ce produit doit être utilisé dans le cadre d'un système d'arrêt des chutes conforme à la norme EN 363:1993 ou d'un système de maintien au travail conforme à la norme EN 358:1999, en combinaison avec des absorbeurs d'énergie conforme à la norme EN 355:2002 ou en combinaison avec un antichute conforme à la norme EN 353:2002 et EN 360:2002. Les instructions d'utilisations des composants individuels doivent être prises en compte également.

STOCKAGE ET TRANSPORT: Quand vous ne l'utilisez pas, stockez la sangle dans un endroit bien aéré, à distance d'environnement basique ou acide. Si le produit est humide, faites le sécher complètement avant de le ranger. Ne jamais placer d'éléments lourds sur le produit. Si possible, évitez les pliages répétés et préférez le stockage accroché en position verticale

NETTOYAGE: En cas de petites salissures, utilisez un chiffon en coton ou une brosse douce. N'utilisez pas de matériel abrasif. N'utilisez pas de détergents acides ou basiques. Pour un nettoyage intensif, tremper la sangle dans une eau entre 30° et 60°C avec un détergent neutre (pH +7). La température de lavage ne doit pas excéder 60°C.

REPARATION: Si la sangle est endommagée, elle NE fournira PAS le niveau de protection optimale. Cela doit donc entraîner le remplacement immédiat de l'équipement défectueux. Ne jamais utiliser un produit défectueux. La réparation, l'adjonction d'élément ou la modification du produit n'est pas permise. Aucune pièce de rechange n'est disponible.

DUREE DE VIE : La durée de vie de l'équipement peut atteindre 10 ans mais une inspection avant chaque utilisation est obligatoire. La durée de vie dépend surtout des conditions d'utilisations.

MARQUAGE: voir schéma S1

- | | | |
|---|------------------------|---------------------------|
| 1- Référence du produit | 5- N° de la norme | 9- Se référer à la notice |
| 2- Marque du Fournisseur | 6- Année de production | |
| 3- Logo CE | 7- N° de lot | |
| 4- N° de l'organisme notifié réalisant le contrôle de la production | 8- N° de série | |

CARTE DE VERIFICATION : Il est recommandé de faire inspecter et de contrôler l'équipement par une personne compétente pour repérer un dommage ou une faille quelconque quand le besoin se fait sentir, mais au minimum une fois par an car la sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Dans le cas où des défauts sont observés, le produit doit être remplacé immédiatement. La lisibilité des marquages doit également être contrôlée. Les observations doivent être rapportées dans un document basé sur l'exemple de la case ci-dessous et affilié à l'équipement.

SERVICE et RAPPORT D'INSPECTION

Date	Commentaires	Nom du contrôleur	Signature
------	--------------	-------------------	-----------

IDENTIFICATION : il est essentiel de conserver une carte d'identification avec chaque élément du système, reprenant les indications ci-dessous :

1. Type d'équipement et Modèle	6.Date de 1 ^{ère} utilisation
2. Fabricant/Fournisseur	7.Nom d'utilisateur
3. Marque d'identification	8.Date et détails de chaque examen périodique
4. Année de fabrication	9.Nom et signature de chaque contrôleur
5.Date d'achat	10.Prochaine date d'examen périodique
	11.Autre information jugée nécessaire

Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que cette notice soit rédigée dans la langue officielle du pays d'utilisation du produit. Si ce n'est pas le cas, contacter WORLDWIDE EURO PROTECTION.

GB**Notified body :** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (n° 2777)**Notified body for production control:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (notified body n°0598)

CAREFULLY READ THIS UIS BEFORE USE THE PRODUCT: this sling in polyester is designed to minimize the hazards and/or provide protection against the danger of falling from heights. However, it's important to know that no item of PPE can provide full protection and must always be used carefully during the risky activity. The whole length of a sub-system with an energy absorber and lanyard, manufactured extremities and connectors shouldn't be longer than 2 m. A harness is the only element which can be used in a fall arrestor system. The anchorage point must be in conformity with the specifications of the standard EN795:2012 to be reliable. Before and during the using of the product, it's important to consider a rescue plan in the aim to precede in optimal safety conditions. Before use, insure that there is a minimum clearance below the user's feet, to avoid him hitting the ground in case of fall. Moreover, insure that there is not obstacle between the user and the ground to avoid collision in case of fall.

PERFORMANCE AND LIMITS OF USE: the sling has been tested according to the standard EN795:2012 and she is can be used by a single person with an energy absorbing conform at the requirements of the standard EN355.

WARNING: the posture in suspension can cause a temporary lost of consciousness due to a vertical hanged position called "blackout". The "blackout" can be vascular, cardiac, neurological and metabolic. To decrease the risk, you must be in good health, not take drugs which can modify your metabolism and stay calm during the posture in suspension.

LIMITS:

1. The sling must be the personal property of its user. The user must be medically capable to manage his own safety and emergency situations, competent, must have had a specific training or must be under the direct responsibility of a competent supervisor. The equipment shouldn't be used beyond his limits and must only be used in normal conditions.
2. The resistance force of the anchorage point must be greater than 12 kN and the anchorage point must be placed above the user's head. The anchorage point must be in accordance with EN795.
3. It should not be used in highly acidic or basic environment. A premature ageing can appear due to climatic conditions (sunshine, cold, humidity). Never use the equipment on sharp angles and avoid the proximity with chemicals reagent.
4. It's important for the safety of a fall arrestor system that the anchorage equipment or the anchorage point is always accurately positioned and that the job is realized in order to decrease at minimal the fall hazard and the fall height.

USE: the sling must be used as an anchorage point only if any other structural anchorage point can be used. The sling must surround a structural element which is undeformable by a force inferior to 12 kN and must be linked with a karabiner conform to the current European standards. The structural element chosen must not allow the sling to untie itself if the system is not under tension.

A ROPE WITHOUT AN ENERGY ABSORBER CANNOT BE USED AS A FALL ARRESTER SYSTEM.

GENERAL INSTRUCTION:

1. Always check the sling before use, in the aim to see damage
2. In case of doubts concerning the product or if the equipment has been used to stop a fall, replace immediately the product and withdraw it from circulation.

COMPATIBILITY: before carrying the risk-related activity, consult your supplier to ensure that all your protective products are compatible and suitable for your application. This product must be used in a fall arrest system which conforms to the standard EN363:1993, in combination with a fall arrestor on an anchorage line which conforms to the standard EN353-2:2002, with an energy absorbing lanyard which conforms to the standard EN355:2002, or with a retractable fall arrest system which conforms to the standard EN360:2002. The user instructions of each individual component must be checked too.

STORAGE AND TRANSPORT: When not in use, store the sling in a well-ventilated area away from extremes of temperature, basic and acid environment. If the product is wet, allow it to dry fully before placing it into storage. Don't place heavy stuff on the rope. If possible, try to avoid repeated folding and prefer vertical storage.

CLEANING: In case of minor soiling, wipe the sling with cotton cloth or a soft brush. Do not use any abrasive material. Do not use acid or basic detergents. For an intensive cleaning, dip the rope into water between 30°C and 60°C and clean with a neutral agent (pH = 7). Water temperature shall not exceed 60°C.

REPAIR: if the product becomes damaged, it will not provide the optimum level of protection, and therefore should be immediately replaced. Never use the damaged product. Repair, adding and modification are not permitted. No spare pieces are available.

LIFETIME: lifetime of the equipment can be 10 years but a general inspection before each use must be done. Lifetime of the product depends essentially of its conditions of use.

MARKING: See scheme S1

- | | | |
|--|------------------------|----------------|
| 1- Product reference | 5- N° of the Standard | 9- See the UIS |
| 2- Supplier Logo | 6- Year of manufacture | |
| 3- CE Logo | 7- Lot n° | |
| 4- N° of the notified body used for the production control | 8- Serial N° | |

CHECKING CARD: A periodical examination must be realized given that the safety of the user depends of the performance and of the resistance of the equipment. It's recommended to realize a periodical examination at least once each twelve months. A periodical examination must be realized by a competent person and in the strict respect of the way detailed by the supplier. In the case where some defects are observed, the equipment must be immediately replaced. The marks must be controlled during the periodical examination. If they are not legible, the equipment must be removed and replaced. Observations must be written in a document linked to the equipment and following the example in the box below.

SERVICE and INSPECTION RECORD

Date	Comments	Name of controller	Signature
------	----------	--------------------	-----------

IDENTIFICATION : It's recommended to keep an identification card for each elements or each system, which contains the following information :

1. Type	7.Date of purchase
2. Identification marking	8.Date of first use
3. Tracking number	9.User Name
4. Year of manufacture	10.Comments:
5. Date and details of each periodical examination	11.Name and signature of the controller
6. Date of the next periodical examination	12.Others pertinent information

It's important for the safety's user that this sheet was written in the official language of the country. If it's not, please contact EUROPROTECTION.

DE

Zertifizierungsstelle: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (n° 2777)

Aufsichtsbehörde: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (benannte Stelle Nr 0598)

LESEN SIE DIESE ANWEISUNG GENAU, BEVOR SIE DIESES PRODUKT EINSETZEN: Dieser Polyestergergurt wurde zur Risikominimierung und /oder zum Schutz gegen Stürze aus großen Höhen entwickelt. Man sollte jedoch beachten, dass keine individuelle Sicherheitsausrüstung eine hundertprozentige Sicherheit geben kann und dass sie in Gefahrensituationen immer gemäß den Vorsichtsmaßnahmen angewendet werden muss. Die Gesamtlänge eines Untersystems mit einem Falldämpfer zu dem ein Tragegurt, angefertigte Extremitätengurte und Verbindungsstücke gehören, sollte nicht länger als 2 m sein (z. B. Verbindungsstück + Trageband + Falldämpfer + Verbindungsstück). In einem Fallschutzsystem darf nur ein Absturzgeschirr Sicherheitsgeschirr benutzt werden. Vor und während der Anwendung des Produktes sollte ein Notfallplan in Erwägung gezogen werden, damit die optimalen Sicherheitsvorkehrungen getroffen sind. Aus Sicherheitsgründen ist es wichtig, vor jedem Gebrauch zu prüfen, ob am Arbeitsplatz unter dem Benutzer genug Abstand zum Boden besteht, damit es im Falle eines Absturzes nicht zu einer Kollision mit dem Boden oder einem anderen Hindernis im Absturzgebiet kommt. **LEISTUNG UND ANWENDUNGSEINSCHRÄNKUNGEN:** Dieses Verankerungssystem wurde gemäß des Standards EN795:2012 getestet und es kann mit einer Person mit einer Falldämpfung gemäß den Anforderungen des Standards EN355 eingesetzt werden.

ACHTUNG! die Haltung in der Aufhängung kann durch die vertikale Hängeposition eine kurzzeitige Bewusstlosigkeit, eine sog. Synkope verursachen. Hierbei kann es sich um eine vaskuläre, kardiale, neurologische und metabolische Synkope handeln. Zur Risikominderung sollten Sie gesund sein, keine Medikamente nehmen, die Ihren Stoffwechsel verändern und Sie sollten sich ruhig verhalten, während Sie sich in der Hängeposition befinden.

EINSCHRÄNKUNGEN: 1. Der Gurt ist Eigentum des Benutzers. Das Produkt darf nur von geschulten Fachkräften eingesetzt werden, die aus medizinischer Sicht in der Lage sind, ihre eigene Sicherheit und Notsituationen zu beherrschen. Sie müssen ein besonderes Training absolviert haben oder sie müssen unter der Aufsicht einer Person stehen, die diese Voraussetzungen erfüllt. Die Ausrüstung darf nicht über Ihre Einschränkungen hinaus oder in nicht dafür vorgesehenen Situationen benutzt werden. 2. Die Widerstandskraft des Verankerungsgerätes darf nicht über 12 kN hinausgehen und der Verankerungspunkt muss sich über dem Kopf des Benutzers befinden. Der Verankerungspunkt muss den Anforderungen des Standards EN 795 entsprechen. 3. Dieser Gurt darf nicht in einem hoch basischen, sauren oder ätzenden Milieu verwendet werden. Durch klimatische Bedingungen (Hitze, Kälte, Feuchtigkeit) kann es zu vorzeitiger Materialermüdung kommen. Benutzen Sie die Ausrüstung niemals an scharfen Befestigungen und vermeiden Sie jeden Kontakt mit chemischen Reagenzien. 4. Für die Sicherheit eines Fallschutzsystems ist es wichtig, dass die Ausstattung oder der Verankerungspunkt immer korrekt positioniert wird und dass die Arbeit immer unter dem Gesichtspunkt des geringsten Absturzrisikos und der Absturzhöhe durchgeführt wird.

ANWENDUNG: der Gurt darf nur als Verankerungspunkt benutzt werden, wenn kein anderer struktureller Verankerungspunkt vorhanden ist. Der Gurt muss einen strukturellen Punkt umschließen, der bei einer Kraft unter 12 kN unverformbar ist, und muss mit einem Karabiner gesichert sein, der den gültigen Normen entspricht. Der strukturelle Punkt muss so gewählt sein, dass der Gurt sich nicht davon lösen kann, wenn das System nicht unter Spannung steht. EINE LEINE DARF NICHT OHNE FALLDÄMPFER ALS FALLSCHUTZSYSTEM BENUTZT WERDEN.

ALLGEMEINE ANWEISUNGEN: 1. Vor jeder Anwendung muss die Ausrüstung überprüft werden, damit mögliche Schäden oder Defekte im Mechanismus repariert werden können. 2. Wenn Zweifel am Zustand der Ausrüstung bestehen oder wenn diese schon einen Absturz aufgefangen hat, muss diese unbedingt ersetzt und aus dem Verkehr genommen werden.

KOMPATIBILITÄT bevor Sie die Aktivität mit Risiko beginnen, vergewissern Sie sich immer bei Ihren Lieferanten, dass alle Sicherungsprodukte zueinander passen und für Ihren Fall geeignet sind. Dieses Produkt darf im Rahmen eines Fallschutzsystems gemäß der Norm EN 363:1993 oder eines Systems zur Arbeitspositionierung gem. Norm EN 358:1999 oder in Kombination mit einem Falldämpfer gemäß der Norm E355:2002 oder in Kombination mit einer Absturzsicherung gemäß der Norm EN353:2002 und EN360:2002. In jedem Fall müssen die Gebrauchsanweisungen aller einzelnen Komponenten beachtet werden. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Wird der Gurt nicht gebraucht, lagern Sie ihn an einem gut belüfteten Ort außer Reichweite eines basischen oder sauren Milieus. Wenn das Produkt feucht ist, lassen Sie es vollständig abtrocknen, bevor Sie es lagern. Legen Sie keine schweren Sachen auf das Produkt. Vermeiden Sie nach Möglichkeit ein mehrmaliges Falten und lagern Sie es vorsorgsweise hängend.

REINIGUNG: Zum Entfernen leichter Verschmutzungen benutzen Sie ein Baumwolltuch oder eine weiche Bürste. Benutzen Sie kein Scheuermittel. Benutzen Sie keine sauren oder basischen Reinigungsmittel. Zur intensiven Reinigung tauchen Sie den Gurt in Wasser mit einer Temperatur zwischen 30 und 60°C mit einem neutralen Reinigungsmittel (pH=7). Die Waschtemperatur darf 60°C nicht überschreiten.

REPARATUR: Wenn der Gurt beschädigt ist, kann er Nicht Mehr den optimalen Schutz bieten. Dann muss die defekte Ausrüstung sofort ausgetauscht werden. Benutzen Sie niemals ein defektes Produkt. Die Reparatur, das Hinzufügen von Elementen oder die Veränderung des Produktes ist verboten. Es gibt keine Austauschteile. **LEBENSDAUER DES BEFESTIGUNGSSEILS:** Die mittlere Lebensdauer eines Gurtes beträgt 10 Jahre. Aber vor jedem Gebrauch muss eine Inspektion durchgeführt werden. Die Lebensdauer des Produktes hängt vor allem von seinen Gebrauchsbedingungen ab. **KENNZEICHNUNG: s. Bild S1**

1- Produktreferenz	5- Nr der Norm	9- bezugnehmend auf die Anleitung
2- Stempel der Lieferfirma	6- Herstellungsjahr	
3- CE Kennzeichnung	7- Chargen-Nr.	
4- Nr der benannten Stelle zur Durchführung der Produktkontrolle	8- Serien-Nr.	

PRÜFKARTE: Es wird empfohlen, die Ausrüstung von einer Fachkraft auf Schäden oder andere Mängel untersuchen zu lassen und diese, wenn es notwendig erscheint, reparieren zu lassen. Diese Untersuchung sollte mindestens einmal im Jahr durchgeführt werden, weil die Sicherheit des Benutzers von der Wirksamkeit und der Widerstandskraft der Ausrüstung abhängt. Das Produkt muss sofort ausgetauscht werden, wenn Mängel festgestellt werden. Ebenso unterliegt die Lesbarkeit der Kennzeichnung der Kontrolle. Die Beobachtungen müssen wie im Beispiel unten dokumentiert werden und der Ausrüstung beigelegt werden. **SERVICE UND INSPEKTIONSBERICHT**

Datum	Kommentar	Name des Kontrolleurs	Unterschrift
-------	-----------	-----------------------	--------------

IDENTIFIKATION: Es ist wichtig, eine Identifikationskarte aufzubewahren auf der jedes Element des Systems mit den untenstehenden Indikationen aufgeführt ist

1. Ausrüstungstyp und Modell	6.Datum der 1. Anwendung
2. Hersteller/Lieferant	7.Name des Benutzers
3. Identifikationszeichen	8.Datum und Angaben zu den periodischen Kontrollen
4. Herstellungsjahr	9.Name und Unterschrift aller Kontrolleure
5.Kaufdatum	10.Nächstes periodisches Untersuchungsdatum
	11.Andere für wichtig erachtete Informationen

Es ist wichtig für die Sicherheit des Benutzers, dass diese Anleitung in die offizielle Landessprache des Landes übersetzt wurde, in dem das Produkt verwendet wird. Wenn das nicht der Fall ist, kontaktieren Sie WORLDWIDE EURO PROTECTION.

HU

Bejelentett szervezet: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (n° 2777)

Termékellenőrzést végző bejelentett szervezet: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (bejelentett szervezet száma: 0598)

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT: ezt a poliészter burkolatú acél hurkot a veszélyek minimalizálására és/vagy a magasból történő leesés elleni védelem biztosítására tervezték. Fontos azonban tudni azt, hogy a személyi védőfelszerelés (PPE) egyetlen eleme sem képes teljes körű védelmet nyújtani, és mindig viselni kell veszélye munka végzése közben. Egy energiaelnyelővel és rögzítőkötéllel, előszörrel véggel és csatlakozókkal szerelt alrendszer teljes hossza nem lehet több 2 méternél. Egy heveder az egyetlen olyan rendszer, amely egy lezuhanásgátló rendszerben használható.

A rögzítési pontnak az EN 795:2012 sz. szabvány előírásai szerint megfelelően megbízhatónak kell lennie. A termék használat előtt és közben rendelkezni kell egy menekülési tervvel, amelynek megléte az optimális biztonsági feltételek megteremtéséhez szükséges. Használat előtt ügyeljen arra, hogy a felhasználó lába alatt legyen egy minimális távolság a talajtól, hogy lezuhanás esetén ne csapódjon neki a talajnak. Emellett arról is gondoskodjon, hogy ne legyenek akadályok a felhasználó és a talaj között, hogy az esetleges leesés közben ne ütközzön bele semmibe.

TELEFISÍTMÉNY ÉS A HASZNÁLAT KORLÁTOZÁSA: a hurok tesztelése az EN795:2012 sz. szabvány szerint történt, és csak egyetlen személy használhatja olyan energiaelnyelővel, amely megfelel az EN355 sz. szabványnak.

FIGYELEM! A felhasználó felfüggesztett tartatása rövid eszméletvesztést okozhat a függőleges felfüggesztett pozíció miatt. Ez az eszméletvesztés lehet vaszkuláris, neurológiai és metabolikus eredetű, illetve szíivel kapcsolatos. A kockázat csökkentése érdekében a használatnak jó egészségi állapotban kell lennie, nem lehet az anyagcsere befolyásoló szerek hatása alatt, és nyugodtan kell viselkednie, amíg a felfüggesztésbe van kötve.

KORLÁTOZÁSOK:

- A huroknak a használója személyes tulajdonát kell képeznie. A felhasználónak orvosi szempontból képesnek kell lennie saját biztonsága és a vészhelyzetek kezelésére, hozzérőtnök kell lennie és speciális képzsben kell részésülnie vagy megfelelően képzett felügyelő közvetlen felügyelete alatt kell állnia. Az eszközt ezen korlátozásokon túl nem szabad használni, alkalmazása csak normál körülmények között engedélyezett.
- A rögzítési pont ellenállásának meg kell haladnia a 12 kN értéket, és a rögzítési pontnak a felhasználó feje felett kell lennie. A rögzítési pontnak meg kell felelnie az EN 795 sz. szabvány előírásainak.
- Az eszközt erősen savas vagy lúgos környezetben nem szabad használni. Az éghajlati körülmények (napsugár, hideg, nedvesség) miatt az idő előtti elhasználódás jelei mutatkozhatnak az eszközön. Soha ne használja az eszközt éles szegélyeken, és kerülje a vegyszerekkel való érintkezést.
- A lezuhanásgátló rendszer biztonsága szempontjából fontos, hogy a rögzítőszerkezet vagy a rögzítési pont kijelölése mindig pontosan történjen, és hogy a munka végrehajtása a lezuhanás veszélyének és a zuhanási magasságnak a minimalizálásával történjen.

HASZNÁLAT: a hurkot rögzítési pontként csak akkor szabad használni, ja valamilyen más szerkezeti kikötési pont használható. A huroknak körül kell vennie az elemet, amelyet 12 kN-nál kisebb erő nem képes deformálni, és egy az aktuális európai szabványoknak megfelelő karabinerrel kell csatlakoztatni. Nem szabad, hogy a kiválasztott strukturális elem ne engedje meg, hogy a hurok kilojda önmagát, ha a rendszer nincs feszültség alatt.

ENERGIAELNYELŐ NÉLKÜLI KÖTÉL NEM HASZNÁLHATÓ A LEZUHANÁSÁGTLÓ RENDSZERBEN.

ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK:

- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy nem sérült-e a hurok
- Ha bármilyen kétség merülne fel a termékkel kapcsolatban, vagy ha az eszközt zuhanást akadályozott meg, akkor az eszközt azonnal cserélje ki és vonja ki a használatból.

ÖSSZEFERHETŐSÉG: a kockázatos tevékenység megkezdése előtt erősítse meg a forgalmazóval, hogy a védőfelszerelések teljes mértékben kompatibilisek és alkalmasak a felhasználási területhez. Ezt a terméket az EN363:1993 sz. szabványnak megfelelő lezuhanásgátló rendszerben szabad használni egy az EN 353-2:2002 sz. szabványnak megfelelő rögzítőkötélen lévő lezuhanásgátlóval, egy az EN 355:2002 sz. szabványnak megfelelő energiaelnyelő rögzítőkötéellel vagy egy az EN 360:2002 sz. szabványnak megfelelő visszahúzható lezuhanásgátló rendszerrel együtt. Az egyes alkotóelemek használati utasításait is el kell olvasni.

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS: Ha nem használják, a hurkot jól szellőztetett területen, szélsőséges hőmérsékleti hatásoktól, savas és lúgos környezettől védve kell tárolni. Ha a termék nedves, hagyja, hogy a tárolás megkezdése előtt teljesen megszáradjon. Ne tegyen nehéz tárgyakat a kötéltre. Ha lehet, kerülje a kötélt többszöri összehajtogatását és tegye lehetővé a függőleges helyzetű tárolást.

TISZTÍTÁS: Kisebb szennyeződés esetén pamutkendővel vagy puha kefével tisztítsa meg a hurkot. Ne használjon csiszoló hatású anyagot. Ne használjon savas vagy lúgos tisztítószerket. Ha erős tisztítás szükséges, merítse a kötelet 30 °C és 60 °C közötti hőmérsékletű vízbe és tisztítsa meg semleges (7-es pH-értékű) tisztítószerrel. A víz hőmérséklete nem lehet több 60 °C-nál.

JAVÍTÁS: ha a termék megsérül, nem képes biztosítani a megfelelő szintű védelmet, ezért azonnal ki kell cserélni. Soha ne használjon sérült terméket. Semmilyen javítás, toldás és módosítás nem megengedett. Pótalkatrészek nem rendelkeznek.

ÉLETTARTAM: az eszköz élettartama átlagosan 10 év, de minden használat előtt általános ellenőrzést kell végezni rajta. A termék élettartama lényegében a használati körülményektől függ.

JELÖLÉS: Lásd az S1 ábrát

1- Termékhivatkozás	5- A szabvány száma	9- Lásd a használati utasítást
2- A szállító emblémája	6- Gyártási év	
3- CE-embléma	7- Tételszám	
4- A termék ellenőrzését végző hitelesítő testület száma	8- Sorozatszám	

ELLENŐRZŐKÁRTYA: Rendszeresen időszakos ellenőrzést kell végezni, mivel a felhasználó biztonsága az eszköz teljesítményétől és ellenálló képességétől függ. Az időszakos ellenőrzést ajánlatos legalább évente egyszer elvégezni. Az időszakos vizsgálatot egy hozzáértő személynek kell végeznie a szállító által előírt módszer szigorú betartásával. Abban az esetben, ha meghibásodások észlelhetők, az eszközt azonnal ki kell cserélni. Az időszakos átvizsgálás alkalmával ellenőrizni kell a jelöléseket. Ha a jelölések nem olvashatók, az eszközt el kell távolítani és ki kell cserélni. A vizsgálatokat írásban kell dokumentálni az eszközhöz csatolt dokumentumban, az alábbi példának megfelelően.

SZERVIZ és VIZSGÁLATI FELVEGYZÉS

Dátum	Megjegyzések	Ellenőrzést végrehajtó személy neve	Aláírás
-------	--------------	-------------------------------------	---------

AZONOSÍTÁS: Ajánlatos minden egyes rendszerhez vagy alkatrészhez egy azonosítókárttyát rendelni, amely a következő információkat tartalmazza:

1. Típus	7. A vásárlás időpontja
2. Azonosítási jelzés	8. A használatba vételi időpontja
3. Nyilvántartási szám	9. A felhasználó neve
4. Gyártási év	10. Megjegyzések:
5. Az időszakos vizsgálatok időpontjai és részletei	11. Az ellenőrzést végző személy neve és aláírása
6. A következő időszakos vizsgálat időpontja	12. Egyéb vonatkozó adatok

A felhasználó biztonsága szempontjából fontos, hogy ez a dokumentum az adott ország hivatalos nyelvében legyen megfogalmazva. Ettől eltérő esetben forduljon az EUROPROTECTION céghez.

BG

Нотифициран орган: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (n° 2777)
Нотифициран орган за контрол на производството: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (номер на нотифицирания орган 0598)
ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА: този сапан от полиестър е предназначен да намали опасностите и/или да предостави защита срещу опасността от падане от височини. Въпреки това е важно да се знае, че нито едно лично предпазно средство не може да предостави пълна защита и винаги трябва да се използва внимателно по време на рисковата дейност. Цялата дължина на една подсистема с енергиен абсорбатор и въжне, обработени накрайници и конектори не трябва да бъде по-дълга от 2 метра. Сбруята е единственият елемент, който може да бъде използван в системата за височинна защита.

Точката на закрепване трябва да е в съответствие с характеристиките на стандарта EN795:2012, за да бъде надеждна. Преди и по време на използването на продукта е важно да се разгледа план за евакуация, с цел да се предоставят оптимални условия на безопасност. Преди употреба се уверете, че има минимално разстояние под краката на потребителя, за да не удари земята в случай на падане. Освен това се уверете, че няма пречки между потребителя и земята, за да се избегне смъртския в случай на падане.

ХАРАКТЕРИСТИКИ И ОГРАНИЧЕНИЯ НА ИЗПОЛЗВАНЕ: сапанът е тестван в съответствие със стандарта EN795:2012 и може да се използва от един човек с енергиен абсорбатор, който отговаря на изискванията на стандарта EN355.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: висящата поза може да доведе до временна загуба на съзнание, поради вертикалната позиция на висене, наречена "затъмнение". "Затъмнението" може да бъде съдово, сърдечно, неврологично и метаболитно. За да намалите риска, вие трябва да сте в добро здраве, да не вземате лекарства, които могат да променят метаболизма ви и да запазите спокойствие по време на повесване.

ОГРАНИЧЕНИЯ:

1. Оборудването трябва да бъде лична собственост на потребителя. Потребителят трябва да бъде в медицинско състояние, да управлява своята собствена безопасност и извънредни ситуации, трябва да е компетентен и да е преминал специфично обучение или да бъде под пряката отговорност на компетентен надзорен орган. Оборудването не трябва да се използва извън неговите граници и трябва да се използва само при нормални условия.

2. Силата на съпротивление на точката на закрепване трябва да бъде по-голяма от 12 kN и точката на закрепване трябва да бъде поставена над главата на потребителя. Точката на закрепване трябва да бъде в съответствие с EN795.

3. Не трябва да се използва във високо киселинна или основна среда. Преждевременно износване може да се появи поради климатични условия (слънце, студ, влага).

Никога не използвайте оборудването върху остри ъгли и избягвайте досега с химически реагенти.

4. Много важно за безопасността на спирания механизъм е оборудването за закрепване или опорната точка да са винаги точно позиционирани и задачата да бъде изпълнявана с цел да се намали до минимум рискът от падане и височината на падане.

УПОТРЕБА: сапанът трябва да се използва като точка на закрепване само, ако може да се използва друга структурна точка на закрепване. Сапанът трябва да обгръща струтурен елемент, който не може да се деформира от сила по-малка от 12 kN и трябва да бъде свързан с карабинер, който отговаря на текущите европейски стандарти. Избраният структурен елемент не трябва да позволява на сапана да се развързва, ако системата не е под напрежение.

ОСНОВНИ ИНСТРУКЦИИ:

- 1. Винаги проверявайте сапана, преди употреба с цел да забележите повреда
- 2. В случай на съмнения относно продукта, или ако оборудването е било използвано за спиране на падане, незабавно сменете продукта и го спрете от употреба.

СЪВМЕСТИМОСТ: преди извършване на рискова дейност се консултирайте с вашия доставчик, за да се гарантира, че всички ваши защитни продукти са съвместими и подходящи за вашето приложение. Този продукт трябва да бъде използван в спирална система срещу падане, която отговаря на стандарта EN363:1993, заедно със спиралния механизъм на осигурителната линия, която отговаря на стандарта EN353-2:2002, с енергопоглъщащ ремък, който отговаря на стандарта EN355:2002, или с прибираща се спирална система срещу падане, която отговаря на стандарта EN360:2002. Инструкциите за употреба на всеки отделен компонент, трябва да бъдат прочетени.

СЪХРАНЯВАНЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ: Когато не се използва, съхранявайте сапана в добре вентилирано място, далеч от екстремни температури, алкална и киселинна среда. Ако продуктът е мокър, оставете го да изсъхне напълно, преди да го поставите в склад. Не поставяйте тежки предмети върху въжето. Ако е възможно, опитайте се да избягвате повторни съвания и за предпощаене е вертикалното съхранение.

ПОЧИСТВАНЕ: В случай на значителни замърсявания, избършете сапана с памучна кърпа или мека четка. Не използвайте никакви абразивни материали. Не използвайте киселинни или основни почистващи препарати. За интензивно почистване, потопете въжето във вода между 30°C и 60°C и го почистете с неутрален агент (pH = 7). Температурата на водата не трябва да надвишава 60°C.

РЕМОНТ: ако продуктът се повреди, той няма да осигури оптимално ниво на защита и следователно трябва незабавно да бъде сменен. Никога не използвайте повреденият продукт. Ремонтът, добавянето и модификацията не се разрешават. Няма налични резервни части.

ЕКСПЛОАТАЦИОНЕН СРОК: средно, експлоатационният срок на сапана може да бъде 10 години, но трябва да се извършва основна инспекция, преди всяка употреба. Експлоатационният срок на продукта изцяло зависи от начина му на употреба.

МАРКИРОВКА: Виж Схема S1

- 1- Референция на продукта 5- Номер на стандарта 9- Вижте ръководството за потребителя
- 2- Лого на доставчика 6- Година на производство
- 3- CE лого 7- Номер на модела
- 4- Номер на нотифицирания орган, използван за производствения контрол 8- Серийен номер

КАРТА ЗА ПРОВЕРКА: Трябва да се извършват периодични прегледи , като се има предвид, че безопасността на потребителя зависи от представянето и издръжливостта на оборудването. Препоръчва се извършването на периодична проверка най-малко веднъж на всеки 12 месеца. Периодичната проверка трябва да се извършва от компетентно лице и стриктно да се спазва начина, описан от доставчика. В случай, че бъде намерен дефект, оборудването трябва незабавно да бъде заменено. Маркировките трябва да се наблюдават по време на прегледа. Ако не са четливи, оборудването трябва да бъде премахнато и заменено. Наблюденията трябва да бъдат вписани в документ, свързан с оборудването и да следват примера посочен по-долу.

ДОКУМЕНТ ЗА ПОДДРЪЖКА И ПРЕГЛЕД

Дата	Коментари	Име на инспектор	Подпис
------	-----------	------------------	--------

ИДЕНТИФИКАЦИЯ: Препоръчително е да притежавате документ за идентификация за всеки елемент или за всяка система:

1. Тип	7. Дата на закупуване
2. Идентификационна маркировка	8. Дата на първо използване
3. Проследяващ номер	9. Потребителско име
4. Година на производство	10. Коментари:
5. Дата и подробности за всяка периодична инспекция	11. Име и подпис на инспектора
6. Дата на следващата периодична инспекция	12. Друга уместна информация

За безопасността на потребителя е важно този лист да е написан на официалния език на страната. Ако не, моля свържете се с EUROPROTECTION.

HR

Titjelo za ocjenu sukladnosti: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (n° 2777)
Titjelo za nadzor proizvodnje: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (titjelo za ocjenu sukladnosti br.0598)
PRJUE UPORABE PROIZVODA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE: ovo uže obloženo plastikom je konstruirano za smanjivanje opasnosti i/li pružanje zaštite od pada s visine. Međutim, važno je znati da niti jedan predmet koji pripada osobnoj zaštitnoj opremi ne može pružiti punu zaštitu, te da se prilikom rižične aktivnosti mora uvijek oprezno koristiti. Cijela dužina pod-sustava s usporivačem pada i užetom, izrađenim krajevima i priključcima ne bi trebala biti dulja od 2 metra. Sigurnosni pojas je jedini element koji se može koristiti u sustavu za zaustavljanje pada. Kako bi bila pouzdana, sidrišna točka mora biti u skladu s odredbama standarda EN795:2012. Prije i za vrijeme korištenja proizvoda, važno je uzeti u obzir plan spašavanja koji treba provoditi u optimalnim sigurnosnim uvjetima. Prije uporabe, osigurajte minimalni razmak ispod stopala korisnika, kako bi se u slučaju pada izbjeglo udaranje od tlo. Nadalje, pobrinite se da nema prepreka između korisnika i tla kako u slučaju pada ne bi došlo do udaranja o prepreku.

IZVEDBA I OGRANIČENJA: uže je ispitano prema standardu EN795:2012. Može ga koristiti samo jedna osoba, s apsorbirajućom energijom u skladu sa zahtjevima standarda EN355.

UPOZORENJE: držanje tijela u ovješеном položaju može uzrokovati privremeni gubitak svijesti zbog okomitog ovješеног položaja koji se naziva "blackout". "Blackout" može biti vaskularni, srčani, neurološki i metabolički. Kako biste smanjili rizik, morate biti dobrog zdravlja, ne smijete uzimati lijekove koji mogu utjecati na vaš metabolizam i morate u ovješеном položaju ostati mirni.

OGRANIČENJA:

- 1. Uže mora biti osobno vlasništvo korisnika. Korisnik mora biti zdravstveno sposoban brnuti se o vlastitoj sigurnosti i hitnim situacijama, mora biti stručan, s odgovarajućom obukom ili mora biti pod izravnom odgovornošću stručnog supervizora. Oprema se ne smije koristiti izvan svojih granica, te se mora koristiti samo u normalnim uvjetima.
- 2. Sila otpora sidrene točke mora biti veća od 12 kN i mora biti postavljena iznad glave korisnika. Sidrena točka mora biti u skladu sa standardom EN795.
- 3. Oprema se ne bi trebala koristiti u vrlo kiselom ili lužnatom okolišu. Klimatski uvjeti (sunce, hladnoća, vlaga) mogu skratiti vijek trajanja proizvoda. Nikada nemojte koristiti opremu na ostrim rubovima i izbjegavajte dodir s kemijskim reagensima.
- 4. Za sigurnost sustava za zaustavljanje pada je važno da su oprema za sidrenje ili sidrena točka uvijek točno pozicionirani, te da se posao obavlja tako da se opasnost od pada i visina pada svode na minimum.

UPORABA: uže se mora koristiti kao sidrište samo ako se može koristiti bilo koje drugo strukturalno sidrište. Uže mora okružiti strukturalni element ne može dopustiti odevezivanje užeta.

ODABRANI STRUKTURALNI ELEMENT NE SMJIE DOPUSTITI ODEVZIVANJE UŽETA.

UŽE BEZ USPORIVAČA PADA SE NE MOŽE KORISTITI KAO SUSTAV ZA ZAUSTAVLJANJE PADA.

OPĆE UPUTE:

- 1. Prije uporabe uvijek provjerite da li je uže oštećeno
 - 2. U slučaju neodumica vezanih uz proizvod ili ako je oprema korištena za zaustavljanje pada, odmah zamijenite proizvod i povucite ga iz uporabe.
- SUKLADNOST:** prije izvođenja rižične aktivnosti, konzultirajte svog dobavljača kako biste osigurali da su svi vaši proizvodi za zaštitu kompatibilni i pogodni za vašu aktivnost. Ovaj proizvod se mora koristiti u sustavu za zaustavljanje pada koji odgovara standardu EN363:1993, u kombinaciji s napravom za zaustavljanje pada na sidrenoj liniji koja odgovara standardu EN353-2:2002, s konopom za osiguranje koji apsorbira energiju i odgovara standardu EN355:2002, ili s uvlačivim sustavom za zaustavljanje pada koji odgovara standardu EN360:2002. Upute za uporabu svakog pojedinog dijela se također trebaju pročitati.
- SKLADIŠTENJE I TRANSPORT:** Kada nije u uporabi, spremite uže u dobro prozračен prostor dalje od ekstremnih temperatura, lužnate i kisele okoline. Ako se proizvod smoja, ostavite ga da se u potpunosti осуши prije spremanja. Nemojte stavljati teške predmete na uže. Ako je moguće, pokušajte izbjeći presavijanje i pokušajte spremiti opremu u okomitом položaju.
- ČIŠĆENJE:** U slučaju manjeg zaprljanja, očistite uže pamučnom krpom ili mekom četkom. Ne koristite abrazivne materijale. Nemojte koristiti kiseline ili lužnate deterdžente. Za intenzivno čišćenje, umočite uže u vodu temperature između 30°C i 60°C i čistite neutralnim sredstvom (pH = 7). Temperatura vode ne smije prijeđi 60°C.

POPRAVAK: ako se proizvod ošteti, neće pružiti optimalnu razinu zaštite, i stoga se treba odmah zamijeniti. Nikada nemojte koristiti oštećeni proizvod. Popravak, dodavanje i izmjene nisu dopušteni. Rezervni dijelovi nisu dostupni.

VIJEK TRAJANJA: u prosjeku, vijek trajanja opreme može biti 10 godine, ali se prije svake uporabe mora obaviti opći pregled. Vijek trajanja proizvoda u osnovi ovisi o uvjetima uporabe.

OZNAKE: Vidi shemu S1

- 1- Reference 5- Broj standarda 9- Vidi upute
- 2- Logotip dobavljača 6- Godina proizvodnje
- 3- CE Logotip 7- Broj partije
- 4- Broj tijela koje je provodilo nadzor proizvodnje 8- Serijski broj

KARTICA S PROVJERAMA: Periodički pregled se mora obaviti s obzirom da sigurnost korisnika ovisi o izvedbi i otpornosti opreme. Preporuča se obavljanje periodičkih pregleda barem jednom u svakih dvanaest mjeseci. Periodički pregled mora biti obavljen od strane odgovorne osobe i uz strogo pridržavanje uputa dobavljača. U slučaju da se uoče određeni nedostaci, oprema se mora odmah zamijeniti. Tijekom periodičkog pregleda se moraju kontrolirati oznake. Ako nisu čitljive, oprema se mora ukloniti i zamijeniti. Primjedbe se moraju navesti u dokumentu vezanom uz opremu prema primjeru u donjoj tablici.

SERVIS I INSPEKCIJSKI ZAPIS

Datum	Коментари	Ime kontrolora	Potpis
-------	-----------	----------------	--------

ИДЕНТИФИКАЦИЈА: Препоручљиво је на сваком поједином елементу или sustavu држати идентификацијску картицу, која садржи следеће податке:

1. Тип	7. Datum kupnje
2. Identifikacijske oznake	8. Datum prve uporabe
3. Broj za praćenje	9. Ime korisnika
4. Godina proizvodnje	10. Коментари
5. Datum i detalji svakog periodičkog pregleda	11. Ime i potpis kontrolora
6. Datum sljedećeg periodičkog pregleda	12. Drugi važni podaci

За сигурност корисника је важно да ове упуте буду написане на службеном језику његове/њене земље. Ако нису, молимо обратите се EUROPROTECTION-у.

CS

Notifikovaná osoba : SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (n° 2777)

Notifikovaná osoba pro řízení výroby: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (notifikovaná osoba č. 0598)

PŘED POUŽITÍM TOHOTO VÝROBKU SI PŘEČTĚTE TYTO UIS: Účelem tohoto ocelového závěsu s povlakem z PVC je minimalizovat rizika a zabezpečovat ochranu před pádem z výšek. Přesto je důležité mít na vědomí, že žádný prvek OOP nedokáže poskytnout dokonalou ochranu a vždy je třeba jej v průběhu riskantních činností používat se zvýšenou opatrností. Celková délka podsystemu s tlumičem pádu a lanem, opracovanými konci a karabinami nesmí přesáhnout 2 m. Zachycovací postroj je jediný prvek, který lze použít v systému zachycení pádu.

V zájmu zachování bezpečnosti musí kotevní úchyty odpovídat požadavkům normy EN 795:2012. Před a v průběhu používání výrobku je důležité zvážit záchranný plán, aby byly dodrženy optimální bezpečnostní podmínky. Před použitím se ujistěte, že pod chodidlo uživatele je minimální výška, aby se v případě spadnutí předešlo nárazu na podlahu. Navíc zkontrolujte, zda se mezi uživatelem a podlahou nenacházejí žádné překážky, zabráníte tak nárazu v případě pádu.

FUNKCE A OMEZENÍ PŘI POUŽITÍ: Závěs byl testován podle normy EN 795:2012 a je určený k absorbování pádové energie jedné osoby podle požadavků normy EN 355.

VAROVÁNÍ: pozice při zavěšení může způsobit dočasnou ztrátu vědomí způsobenou polohou při vertikálním zavěšení zvanou „blackout“ (přechodná ztráta vědomí). „Blackout“ může být vaskulární, kardiální, neurologický a metabolický. Aby se toto nebezpečí minimalizovalo, musíte být v dobrém zdravotním stavu, nepožívat drogy, které způsobují změny v metabolismu, a být klidný během zavěšení.

OMEZENÍ:

1. Závěs musí být v osobním vlastnictví uživatele. Uživatel musí být zdravotně schopen se postarat o vlastní bezpečnost a zvládat nouzové situace, musí být kvalifikovaný, musí absolvovat zvláštní výcvik nebo spadat pod přímou odpovědnost kompetentního dozoru. Vybavení nesmí být používáno mimo jeho stanovené meze a smí se používat pouze za normálních podmínek.

2. Síla odporu kotevních úchytlů musí být vyšší než 12 kN a kotevní úchyt musí být umístěn nad hlavou uživatele. Kotevní úchyt musí být v souladu s EN 795.

3. Nesmí se používat ve vysoce kyselém nebo zásaditém prostředí. Vlivem klimatických podmínek může dojít k předčasnému opotřebení (sluneční světlo, zima, vlhkost).

Vybavení nikdy nepoužívejte na povrchu s ostrými úhly a chraňte jej před chemickými činidly.

4. V zájmu bezpečnosti celého systému zachycení pádu je důležité, aby kotvící zařízení nebo kotevní úchyty byly vždy přesně umístěny a aby se postup provedl takovým způsobem, který minimalizuje nebezpečí pádu z výšky.

POUŽITÍ: Tento závěs lze použít jako kotevní bod pouze v případě, pokud je k dispozici odpovídající konstrukce k uchycení. Tento závěs musí být uchycený ke konstrukčnímu prvku, který je schopen bez deformací přenést zatížení 12 kN. Uchycení se provádí karabinou vyhovující platným evropským normám. Zvolení konstrukční prvky nesmí umožnit samovolné uvolnění závěsu v nezatíženém stavu.

JE ZAKÁZÁNO POUŽÍVAT LANO BEZ TLUMIČE PÁDU JAKOŽTO SYSTÉM ZACHYCNÍ PÁDU

VŠEOBECNÉ POKYNY:

1. Před použitím vždy zkontrolujte, zda není závěs poškozen

2. Máte-li pochybnosti týkající se výrobku, případně již vybalení bylo použito za účelem zastavení pádu, neprodleně jej vyměňte a vyřaďte z oběhu.

KOMPATIBILITA: před započetím riskantní činnosti se obraťte na dodavatele a ujistěte se, že veškeré ochranné výrobky jsou kompatibilní a vhodné k použití. Tento výrobek je možné používat v systému zachycení pádu, který je v souladu s normou EN363:1993, v kombinaci se zachycovačem pádu na kotevním vedení, které je v souladu s normou EN 353-2:2002, s tlumičem pádu, který je v souladu s normou EN 355:2002, případně se zatahovacím systémem pro zachycení pádu, který je v souladu s normou EN 360:2002. Je třeba si také přečíst pokyny pro uživatele ke každému jednotlivému komponentu.

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA: Pokud závěs není právě používán, uchovávejte jej na dobře větraném místě, chraňte před extrémními teplotami, kyselým a zásaditým prostředím. Pokud je výrobek mokrá, nechte jej před uskladněním zcela vysušit. Na lano neumísťujte těžké předměty. Pokud je to možné, vyhýbejte se četným přehybům a raději volte skladování ve svislém stavu.

ČIŠTĚNÍ: V případě menšího znečištění otřete závěs bavlněnou utěrkou nebo jemným kartáčem. Nepoužívejte abrazivní materiály. Nepoužívejte kyselý nebo zásadité prostředky. Intenzivní čištění provedete ponořením lana do vody o teplotě 30 °C až 60 °C a použitím neutrálního prostředku (ph = 7). Teplota vody nesmí přesáhnout 60 °C.

OPRAVA: Pokud je výrobek poškozen, neposkytujte dostatečnou ochranu, a proto by měl být neprodleně vyměněn. Nikdy nepoužívejte poškozený výrobek. Opravy, přídavná zařízení a modifikace nejsou povoleny. Náhradní díly nejsou k dispozici.

ŽIVOTNOST: průměrná životnost závěsu může být 10 roky za podmínky, že budou před každým použitím prováděny celkové prohlídky. Životnost výrobku významně závisí na podmínkách používání.

ZNAČENÍ: Viz schéma S1

- 1- Označení produktu
- 2- Logo dodavatele
- 3- Logo CE
- 4- Č. notifikované osoby pro řízení výroby
- 5- Číslo normy 9- Viz UIS
- 6- Rok výroby
- 7- Číslo šarže
- 8- Sériové číslo

KONTROLNÍ ŠTÍTEK: Vzhledem k tomu, že bezpečnost uživatele závisí na výkonu a odolnosti vybavení, musí být prováděny pravidelné zkoušky. Doporučujeme provádět pravidelnou zkoušku alespoň jednou za rok. Pravidelná zkouška musí být prováděna kompetentní osobou a musí být přísně dodržen způsob průběhu popsaný dodavatelem. V případě výskytu jakýchkoli poškození je třeba neprodleně vybavení vyměnit. V průběhu pravidelné zkoušky je třeba zkontrolovat označení. Pokud nejsou čitelná, je třeba je odstranit a nanést nová. Výsledek musí být zapsán do dokumentu, který bude vytvořen na základě příkladu níže uvedené tabulky, a ten bude připojen k výrobku.

ÚDRŽBA A ZÁZNAM O PROHLÍDKĚ

Datum	Komentář	Jméno kontrolora	Podpis

IDENTIFIKACE: Doporučujeme ponechat identifikační štítky u každého dílu či systému, který obsahuje následující informace:

1. Typ	7. Datum zakoupení
2. Identifikační označení	8. Datum prvního použití
3. Dohledací číslo	9. Jméno uživatele
4. Rok výroby	10. Komentář:
5. Datum a podrobnosti o každé pravidelné kontrole	11. Jméno a podpis kontrolujícího
6. Datum příští pravidelné kontroly	12. Ostatní důležité informace

V zájmu bezpečnosti uživatele je velice důležité, aby byl tento list napsán v úředním jazyce dané země. Pokud tomu tak není, obraťte se prosím na společnost EUROPROTECTION.

DA

Godkendelsesorganisation: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (n° 2777)

Bemyndiget kontrolorganisation: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (bemyndiget organ, 0598)

LÆS OMHYGGELET DENNE BRUGSANVISNING FØR BRUG AF PRODUKTET: Denne polyestergjord er blevet designet til at mindske risiciene og/eller giver en større beskyttelse mod risiko for fald fra højder. Det er dog vigtigt at understrege, at intet individuelt værneudstyr kan give total beskyttelse, og at det altid skal anvendes med forsigtighed under udførsel af risikofyldte aktiviteter. Et undersystems samlede længde med energiabsorber omfattende en line, bearbejdede ender og forbindelsesled må ikke overstige 2 m (f.eks. forbindelsesled + line + energiabsorber + forbindelsesled). En faldsikringssele er den eneste anordning til fastholdelse af kroppen, som det er tilladt at benytte i et faldstopssystem. Før og under brug af produktet skal man tage højde for, at en eventuel redningsaktion kan gennemføres under overholdelse af alle sikkerhedsregler. Det er af sikkerhedshensyn vigtigt at kontrollere den frie plads, der kræves under brugeren på arbejdsstedet, før hver eventuelle brug for at sikre, at der ved et eventuelt fald ikke er kollision med jorden, og ej heller tilstedeværelse af andre genstande, som brugeren vil komme i kollision med i forbindelse med et eventuelt fald.

YDELSER OG GRÆNSER FOR BRUG Denne forankringsanordning er blevet afprøvet i overensstemmelse med normen EN795:2012, og den er godkendt til brug af en enkelt person sammen med en energiabsorber i overensstemmelse med EN355. **VIGTIGT: Vedholdende frithængende stilling kan medføre midlertidigt bevidsthedstab på grund af den lodrette stilling, også kaldet synkope. Årsagerne til en synkope kan være i forbindelse med blodomløbet, hjertet eller neurologisk, metabolisk For mindskte risiciene skal man være i god sundhedsmæssig tilstand, ikke have indtaget stoffer, der kan ændre stofskiftet og bevare roen, indtil man bliver reddet med på jorden igen.**

BEGRENSNINGER: 1. Gjorden tilhører kun én bruger. Udstyret må kun anvendes af uddannede, kompetente personer, der medicinsk er i stand til at styre deres egen sikkerhed i nødsituationer, som har fået en særlig uddannelse, eller hvis brugeren er under direkte overvågning af sådanne personer. Udstyret må ikke overbelastes, eller benyttes i andre situationer end dem, som det er foreskrevet til.

2. Forankringsapparatets modstandstyrke skal være større end 12 kN, og forankringspunktet skal være placeret over brugeren hoved. Forankringspunktet skal være i overensstemmelse med specifikationerne i EN 795.

3. Denne gjord må ikke anvendes i omgivelser, der i høj grad er basiske, syreholdige eller korroderende. For tidlig ældning af udstyret kan opstå på grund af klimaforhold (varme, kulde, fugtighed). Brug aldrig udstyret på skarpe kanter, og undgå enhver nærhed af reaktive kemikalier.

4. Det er vigtigt for sikkerheden af et faldstopssystem, at forankringspunktet eller forankringsanordningen altid er korrekt placeret, og at arbejdet bliver udført på en sådan måde, at faldrisikoen og faldhøjden reduceres til mindst muligt.

BRUGSANVISNING: Gjorden skal udelukkende anvendes som forankringspunkt, hvis der ikke er andre strukturforankringspunkter til stede. Gjorden skal være omgivet af et strukturpunkt, der ikke kan deformeres af en styrke under 12 kN, og være forbundet via en karabinhage i overensstemmelse med gældende normer. Det valgte strukturpunkt må ikke tillade, at gjorden frigør sig fra strukturpunktet, hvis systemet ikke mere er udspejndt.

EN LINE UDEN ENERGIABSORBER BØR IKKE BRUGES SOM FALDSTOPSYSTEM. **GENEREL VEJLEDNING: 1.** Kontrollér altid udstyret, før det anvendes, for at finde eventuelle skader eller defekter i mekanismen.

2. Hvis der er tvivl angående udstyrets tilstand, eller hvis dette har været brugt til stop af et fald, skal det absolut udskiftes og tages helt ud af brug.

KOMPATIBILITET: Før udførsel af en risikoaktivitet, skal man konsultere leverandøren for at sikre sig, at alle disse værneprodukter er kompatible og velegnede i det pågældende tilfælde. Dette produkt skal anvendes inden for rammerne af et faldstopssystem, der er i overensstemmelse med normen EN 363:1993 eller et system til støtte af arbejdsposition i overensstemmelse med normen EN 358:1999, i kombination med energiabsorbere i overensstemmelse med EN 355:2002 eller i kombination med en faldsikring i overensstemmelse med normen EN 353:2002 og EN 360:2002. Der skal ligeledes tages højde for brugsanvisningen for de individuelle komponenter.

OPBEVARING OG TRANSPORT: Når gjorden ikke anvendes, skal den opbevares på et vel ventileret sted i afstand fra baser og syrer. Hvis dette produkt er fugtigt, skal det tørres helt, før det lægges på plads. Læg aldrig tunge elementer på produktet. Undgå om muligt gentagende bukninger, og foretræk en opbevaring, hvor den hænger lodret ned

RENGØRING: I tilfælde af småsnåvs anvendes en bomuldsklud eller en blød børste. Brug ikke slidende rengøringsmidler. Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder syrer eller baser. For en grundig rengøring gennemvædes gjorden i vand tilsat et neutralt sæbemiddel (pH +7) ved en temperatur på mellem 30° og 60°C. Vasketemperaturen må ikke overstige 60°C.

REPARATION: Hvis gjorden er beskadiget, YDER DET IKKE den optimale beskyttelse. Derfor skal det defekte udstyr straks udskiftes. Brug aldrig et defekt produkt. Reparation, tilføjelse af et element eller modificering af produktet er ikke tilladt. Der findes ingen reservedele til udskiftning.

FASTGØRSELSELINENS LEVETID: Den gennemsnitlige levetid for en gjord er op til 10 år, men det er obligatorisk at inspicere udstyret før hver brug. Produktets levetid afhænger især af brugsforholdene.

MÆRKNING: Se skema S1

- 1- Produktreference
- 2- Producentens mærke
- 3- CE-logo
- 4-Nr. på bemyndiget organ, der udfører produktkontrol
- 5-Nr. på norm 9-Se brugsanvisningen
- 6- Fremstillingsår
- 7-Lotr.
- 8-Serienr.

EFTERSYNSKORT: Det anbefales at lade udstyret efterse og kontrollere af en kompetent person for at opdage skade eller evt. svaghed, når man mener, at der er behov for det, og obligatorisk mindst én gang om året, da brugeren sikkerhed er afhængig af udstyrets effektivitet og modstandskraft. I tilfælde hvor der opdages defekter, skal produktet straks erstattes af et nyt. Mærkningernes læsbarhed skal ligeledes kontrolleres. Iagttagelserne skal rapporteres i et dokument udformet som i eksemplet herunder og knyttes til udstyret.

SERVICE- og EFTERSYNSRAPPORT

Dato	Kommentarer	Navn på kontrollant	Underskrift

IDENTIFIKATION: Det er væsentligt at opbevare dette identifikationskort sammen med hvert systemelement. Kortet skal indeholde indikationerne herunder:

1. Udstyrstype og model	6.Dato for første ibrugtagning
2. Producent/Leverandør	7.Brugerens navn
3. Identifikationsmærke	8.Dato og oplysninger fra hver eftersynsperiode
4. Fremstillingsår	9.Hver kontrollants navn og underskrift
5.Købsdato	10.Dato for næste periodiske eftersyn
	11.Øvrige oplysninger, der anses for vigtige

Det er vigtigt for brugeren sikkerhed, at denne brugsanvisning er udformet på det officielle sprog for landet, hvori produktet anvendes. Hvis det ikke er tilfældet rettes kontakt til WORLDWIDE EURO PROTECTION.



Organismo de certificación: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (n° 2777)

Organismo de control acreditado: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Organismo acreditado 0598)

LEA DETENIDAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO: Esta cinta de poliéster ha sido diseñada para minimizar los riesgos y/o aportar una mayor protección frente al riesgo de caídas de altura. No obstante, es importante recordar que ningún equipo de protección individual puede proporcionar una protección total y se debe utilizar siempre con precaución al realizar la actividad de riesgo. La longitud total de un subsistema con un absorbedor de energía que incluya una cuerda, extremos manufacturados y conectores no debe superar los 2 m (por ejemplo, conector + cuerda + absorbedor de energía + conector). El único dispositivo de sujeción del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema de detención de caídas es un arnés anticaídas. Antes y durante la utilización del producto es preciso estudiar cómo podría realizarse el eventual rescate de una forma eficaz y con total seguridad. Por razones de seguridad, antes de cada posible utilización, es importante comprobar que en el lugar de trabajo existe el espacio libre necesario debajo del usuario de forma que, en caso de caída, no se produzca un impacto contra el suelo, y que no haya otros obstáculos en la trayectoria de caída.

EFICACIA Y LÍMITES DE UTILIZACIÓN: Este dispositivo de anclaje ha sido sometido a ensayos conforme a la norma EN795:2012 y es adecuado para su utilización por una sola persona con un absorbedor de energía conforme a la norma EN 355.

ATENCIÓN: la suspensión puede acompañarse de una pérdida de conciencia momentánea debido a la posición de suspensión vertical llamada síncope. Las causas de un síncope pueden ser vasculares, cardíacas, neurológicas y metabólicas. Para disminuir los riesgos, asegúrese de que tiene buena salud, de que no ha tomado sustancias que puedan alterar su metabolismo y de que permanecerá tranquilo durante la suspensión.

LIMITACIONES:

1. La cinta es propiedad únicamente del usuario. Es conveniente que el producto sea utilizado solo por personas competentes y formadas, capaces de gestionar médicamente su propia seguridad y las situaciones de emergencia, que hayan recibido un entrenamiento específico o que el usuario esté bajo la vigilancia directa de dichas personas. El equipo no deberá utilizarse más allá de sus límites o en cualquier otra situación distinta a las previstas.
 2. La fuerza de resistencia del dispositivo de anclaje deberá ser superior a 12 kN y el punto de anclaje deberá estar situado por encima de la cabeza del usuario. El punto de anclaje deberá ser conforme a las especificaciones de EN 795.
 3. Esta cinta no debe utilizarse en un entorno altamente básico, ácido o corrosivo. En determinadas condiciones climáticas (calor, frío o humedad), podría producirse un envejecimiento prematuro. No utilice nunca el equipo sobre aristas vivas y evite cualquier proximidad con un reactivo químico.
 4. Es esencial para la seguridad de un sistema de detención de caídas que el dispositivo o el punto de anclaje esté siempre correctamente posicionado y que el trabajo se efectúe de forma que reduzca al mínimo el riesgo de caídas y la altura de la caída.
- MODO DE EMPLEO:** la cinta debe utilizarse como punto de anclaje únicamente si no existe ningún punto de anclaje estructural. La cinta debe rodear un punto estructural indeformable por una fuerza inferior a 12 kN y estar unida por un mosquetón conforme a las normas vigentes. El punto estructural escogido no debe dejar que la cinta se deshaga del punto estructural si el sistema ya no está en tensión.

NO DEBE UTILIZARSE UNA CUERDA SIN ABSORBEDOR DE ENERGÍA COMO SISTEMA DE DETENCIÓN DE CAÍDAS.

INSTRUCCIONES GENERALES: 1. Compruebe siempre el equipo antes de utilizarlo para localizar eventuales daños o defectos en el mecanismo. 2. En caso de duda sobre el estado del equipo o si este ya se ha utilizado para detener una caída, deberá ser sustituido obligatoriamente y retirado de la circulación. **COMPATIBILIDAD:** antes de ejercer la actividad de riesgo, consulte siempre a sus proveedores para asegurarse de que todos los productos de protección son compatibles y están adaptados a su caso. Este producto se debe utilizar en el marco de un sistema de detención de caídas conforme a la norma EN 363:1993 o un sistema de posicionamiento en el trabajo conforme a la norma EN 358:1999, en combinación con absorbedores de energía conforme a la norma EN 355:2002 o en combinación con un anticaídas conforme a la norma EN 353:2002 y EN 360:2002. También deberán tenerse en cuenta las instrucciones de uso de los componentes por separado.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE: Cuando no lo utilice, almacene la cinta en un lugar bien ventilado, lejos de un entorno básico o ácido. Si el producto está húmedo, déjelo secar completamente antes de guardarlo. No coloque nunca elementos pesados sobre el producto. Si es posible, evite los pliegados repetidos y priorice su almacenamiento colgado en posición vertical.

LIMPIEZA: En caso de ligera suciedad, limpie el producto con un paño de algodón o un cepillo suave. No utilice material abrasivo. No utilice detergentes ácidos o básicos. Para una limpieza intensiva, sumerja la cinta en agua entre 30º y 60 °C con un detergente neutro (pH +7). La temperatura de lavado no debe superar los 60°C.

REPARACIÓN: Si el producto está dañado, NO ofrecerá el nivel de protección óptimo. Por ello, cualquier elemento defectuoso deberá ser sustituido de inmediato. No utilice nunca un producto defectuoso. No se permite la reparación, la añadidura de un elemento o la modificación del producto. No está disponible ninguna pieza de recambio.

DURACIÓN DE LA CUERDA DE ATADURA: La duración media de una cinta puede alcanzar los 10 años, pero es obligatorio inspeccionar el equipo antes de cada uso. La duración del producto depende sobre todo de las condiciones de uso.

- MARCADO:** Ver esquema S1:
- 1– Referencia del producto
 - 2– Marca del proveedor
 - 3– Logo CE
 - 4– N° del organismo acreditado que haya realizado el control de la producción
 - 5– N° de norma
 - 6 – Año de fabricación
 - 7– N° de lote
 - 8– N° de serie
 - 9– Remitirse a la ficha informativa

TARJETA DE VERIFICACIÓN: Se recomienda que una persona competente inspeccione y controle el equipo para identificar un daño o cualquier fallo siempre que se considere necesario, pero como mínimo una vez al año, porque la seguridad del usuario está vinculada al mantenimiento de la eficacia y la resistencia del equipo. En caso de que se observen defectos, el producto deberá ser sustituido de inmediato. También deberá verificarse que los marcados sean legibles. Las observaciones deberán indicarse en un documento basado en el ejemplo de la siguiente casilla y unirse al equipo.

SERVICIO e INFORME DE INSPECCIÓN

Fecha	Comentarios	Nombre del controlador	Firma
-------	-------------	------------------------	-------

IDENTIFICACIÓN: Es esencial conservar una carta de identificación con cada elemento del sistema, que recoja las siguientes indicaciones:

1. Tipo de equipo y modelo	6. Fecha de primera utilización
2. Fabricante/Proveedor	7. Nombre del usuario
3. Marca de identificación	8. Fecha y detalles de cada revisión periódica
4. Año de fabricación	9. Nombre y firma de cada controlador
5. Fecha de compra	10. Próxima fecha de revisión periódica
	11. Otra información considerada necesaria

Es esencial para la seguridad del usuario que esta ficha informativa esté redactada en el idioma oficial del país donde se utilice el producto. Si no fuera así, contacte con WORLDWIDE EURO PROTECTION.



Teavitatud asutus: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (n° 2777)

Teavitatud asutus tootmise kontrollimiseks: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (teavitatud asutus nr 0598)

ENNE TOOTE KASUTAMIST LUGEGE HOOLIKALT SEDA KASUTAJA TEABELEHTE: see polüestrist kinnituskett on tehtud ohu minimeerimiseks ja/või kõrgustelt kukkumise riski eest kaitsmiseks. Sellegipoolest on vaja teada, et ükski isikliku kaitsevarustuse osadest ei paku täielikku kaitset ning neid tuleb riskantsete tegevuste korral kasutada ettevaatlikult. Energianeelduri ja talrepiga allüsteeми kogu ulatuses ei tohi toodetud teravikud ja konnekторid olla pikemad kui 2 m. Rakmed on ainuke element, mida saab kasutada kukkumise peatamissüsteemis.

Ankurdamiskoht peab olema kooskõlas standardi EN795:2012 tehniliste andmetega, et seda võiks pidada usaldusväärseks. Enne toote kasutamist ja selle ajal on oluline mõelda läbi päästeplaani, et toimida ohtlikes tingimustes optimaalselt. Enne kasutamist tuleb tagada, et kasutaja es ees oleks võimalikult vähe tühja pinda, et vältida vastu maad kukkumist. Lisaks tuleb tagada, et kasutaja ja maapinna vahel ei ole takistusi, et vältida kukkumisel kokkupuudet.

TOIMIMINE JA KASUTAMISE PIIRANGUD: kinnitusketti on testitud kooskõlas standardiga EN795:2012 ning neid saab kasutada üks isik, kui energia neelamine on kooskõlas standardi EN355 nõuetega.

HOIATUS: rippuv vertikaalne asend võib põhjustada ajutist teadvusekaotust. Teadvusekaotus võib olla tingitud veresoonekonna, südame, neuroloogilistest ja metaboolsetest probleemidest. Tervisriisikü vähendamiseks peab kasutajal olema hea tervis, ta ei tohi kasutada narkootikume, mis võivad muuta ainevahetust, ja ta peab üldima jääda rippumise ajal rahulikuks.

PIIRANGUD:

1. Kinnituskett peab olema selle kasutaja isiklik omand. Kasutaja peab olema tervisliku seisundi poolest võimaline tulema toime oma turvalisuse tagamise ja hädaabitsituatsioonidega, ta peab olema pädev ning läbinud spetsiaalse koolituse või olema pädeva ülemas otseseks vastutusalas. Varustust ei tohi kasutada piiranguid ületades ning seda tohib kasutada vaid tavatingimustes.
2. Ankurdamisohka takistusjõud peab olema suurem kui 10 KM ning ankurdamiskoht peab asetema kasutaja peast kõrgemal. Ankurdamiskoht peab olema kooskõlas standardiga EN795.
3. Varustuse kasutamine väga happelises või leeliselises keskkonnas on keelatud. Varajast vananemist võib ilmneda kliimatiliste tingimuste tõttu (päikesepaiste, külmus, niiskus).
- Ärge kunagi kasutage varustust teravates nurkades ja vältige keemiliste reagentide lähedust.
4. Kukkumise peatamissüsteemi ohutuseks on oluline, et ankurdamisvarustus või ankurdamisohk alati õigesti positsioneeritud ja et ülesanne täidetakse, et vähendada minimaalselt kukkumisohtu ja -kõrgust.

KASUTAMINE: kinnitusketti peab kasutama ankurdamiskohana ainult siis, kui teisi strukturealseid ankurdamisohke ei saa kasutada. Kinnitusketti peab ümbritsema strukturealne element, mille kuju ei ole muudetatv kuni 10 KM jõu pooll ning see peab olema ühendatud karabiinhaagiga, mis on kooskõlas kehtivate Euroopa standarditega. Valitud struktureaalne element ei tohi lasta kinnitusketel iseenesest lahti minna, kui süsteem ei ole pinges all.

ENERGIANEELDURITA NÖÖRI EI SAA KASUTADA KUKKUMISE PEATAMISSÜSTEEMINA.

ÜLDJUHISED:

1. Kontrollige kahjustuste märkamiseks kinnitusketti alati enne kasutamist
 2. Kui seoses tootega esineb kahtlusi või kui varustust on kasutatud kukkumise peatamiseks, vahetage toode viivitamata välja ja eemaldage kasutusest.
- VASTAVUS:** enne riskantse tegevuse läbiviimist tuleb konsulteerida oma tarnijaga, et tagada kogu kaitsevarustuse vastavus ja selle sobivus teie rakendusega. Seda toodet tuleb kasutada kukkumise peatamissüsteemis, mis on kooskõlas standardiga EN363:1993, koos ankrunõõriga kukkumise peatajaga, mis on kooskõlas standardiga EN353-2:2002, millel on energiat neelav talrep, mis on kooskõlas standardiga EN355:2002, või tagasisõmmatav kukkumise peatamissüsteem, mis on kooskõlas standardiga EN360:2002. Samuti tuleb kontrollida iga üksiku komponendi kasutusjuhendeid.
- HOIDMINE JA TRANSPORT:** kui kinnitusketti ei kasutata, tuleb see asetada hästiventileeritud kohta, mis on aärmuslike temperatuuride, aluselise ja happelise keskkonna eest kaitstud. Kui toode saab märjaks, laske sellel enne hoiustamist täielikult kuivada. Ärge asetage nõõrile raskeid esemeid. Kui võimalik, püüdke vältida korduvat kokkupaneekut ja vältige vertikaalselt hoidmist.
- PUHASTAMINE:** minimaalse määrduvuse korral pühkige kinnitusketti puuvilase riide või pehme harjaga. Ärge kasutage abrasiivset materjali. Ärge kasutage happelisi või aluselisi detergente. Kastke nõõr sügavpuhastuseks vette, mille temperatuur jääb vahemikku 30 °C ja 60 °C, ning puhastage neutraalse puhastusvahendiga (pH = 7). Vee temperatuur ei tohi ületada 60°C.
- REMONT:** kui toode saab kahjustada, ei ole optimaalne kaitse enam tagatud ja seega tuleb see viivitamata välja vahetada. Ärge kasutage kunagi kahjustatud toodet. Remont, lisamine ja muutmine ei ole lubatud. Varuosad puuduvad.
- ELUIGA:** kinnitusketi keskmine eluiga on 10 aastat, kuid enne iga kasutust tuleb teha üldine kontroll. Toote eluiga onelne peamiselt selle kasutustingimustest.

MÄRGISTUS: vaadake joonist S1

- | | | |
|--|----------------------|---------------------------------|
| 1 – toote viitenumber | 5 – standardi number | 9 – vaadake kasutaja teabelehte |
| 2 – tarnija logo | 6 – tootmisaasta | |
| 3 – CE-logo | 7 – partii nr | |
| 4 – tootmise kontrollimiseks kasutatud teavitatud asutuse nr | 8 – seerianr | |

KONTROLLKAART: kuna kasutaja turvalisus onelene varustuse sooritusest ja vastupidavusest, tuleb varustust perioodiliselt kontrollida. Soovitav on teha kontroll vähemalt üks kord iga 12 kuu jooksul. Perioodilist kontrolli peab tegema pädev isik, järgides rangelt tarnija kirjeldusi. Kui tuvastatakse defektid, tuleb varustus viivitamatult välja vahetada. Perioodilise kontrolli ajal tuleb kontrollida märgistusi. Kui need ei ole loetavad, tuleb varustus kasutusest kõrvaldada ja välja vahetada. Tähehdused tuleb kirjutada üles dokumenti, mis on varustusega seotud, ja järgides allpool katis toodud näidet.

HOOLDUS- ja KONTROLLPROTOKOLL

Kuupäev	Kommentaariid	Kontrollija nimi	Allkiri
---------	---------------	------------------	---------

IDENTIFIKAATSIIOON: soovitatav on säilitada iga elemendi või iga süsteemi identifitseerimiskaart, mis sisaldab järgmist teavet.

1. Tüüp	7. Ostukuupäev
2. Identifitseerimise märgistus	8. Esmakordse kasutuse kuupäev
3. Kontrollnumber	9. Kasutaja nimi
4. Tootmisaasta	10. Kommentaarid:
5. Iga perioodilise kontrolli kuupäev ja üksikasjad	11. Kontrollija nimi ja allkiri
6. Järgmise perioodilise kontrolli kuupäev	12. Muu asjakohane teave

Kasutaja turvalisuse tagamiseks on oluline, et käesolev leht on selle kasutusriigi ametlikus keeles. Kui see ei nii, palume võtta ühendust ettevõttega EUROPROTECTION.

FI

Πατέvoúvtilαιτος: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (n° 2777)

Ilmoitettu tarkastuslaitos: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkinientie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Ilmoitettu laitos 0598)

LUE KÄYTTÖOHJEET HUOLELLISESTI ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ: Tämä polyesterihihna on valmistettu vähentämään putoamisriskiä ja/tai tarjoamaan paremman suojan korkealta putoamista vastaan ON kuitenkin syytä muistaa, että yksikään henkilökohtainen suojaravustus tarjoaa täydellistä suojaa, ja sitä tulee aina käyttää varoen riskialttiin työtehtävän aikana. Allijärjestelmän kokonaispituus energianvaimentimella ja sen hinnalla, teollisesti valmistetuilla reunaosilla ja liittimillä ei saa ylittää 2 metriä (esimerkiksi liitin + hihna + energianvaimennin + liitin). Putoamistenestovaljaat ovat ainoat valjaat, joita voidaan käyttää putoamisen estojärjestelmässä. Ennen tuotteen käyttöä ja käytön aikana on tarpeen ennakoida mahdollinen pelastussuunnitelma, joka voidaan suorittaa tehokkaasti ja turvallisesti. Turvallisuussystistä on välttämätöntä tarkistaa käyttäjän alla oleva vaadittava vapaa tila työpaikalla ennen jokaista käyttöä, niin että putoamisen sattuessa käyttäjä ja tettava maahan tai että putoamisradalla ei ole esteitä.

KÄYTTÖTÖHOKKUUS JA KÄYTÖN RAJOITUKSET: Tämä kiinnityslaitte on testattu normin EN795:2012 mukaisesti, ja se sopii yhden'henkilön käyttöön normin EN355 mukaisella energianvaimentimella.

HUOMIO: pysyminen riippuvassa asennossa saattaa aiheuttaa hetkellisen tajun menettämisen eli pyörtyämisen, joka johtuu pystyasennossa riippumisesta. Pyörtyämisen syy saattaa liittyä verisuoni-, sydän-, neurologiseen tai aineenvaihduntaan liittyvään sairauteen. Riskien vähentämiseksi varmista, että olet hyvässä kunnossa, ettet ole ottanut aineenvaihduntaasi vaikuttavia aineita ja että pysyt rauhallisena riippuessaasi ilmassa.

RAJOITUKSET:

1. Hihna on vain käyttäjänsä omaisuutta. Tuotetta saa käyttää vain pätevät ja koulutetut henkilöt, jotka ovat lääketieteellisesti kykeneviä huolehtimaan turvallisuudestaan ja hallitsemaan hätätilanteita, jotka ovat saaneet asianmukaisen koulutuksen tai jotka ovat edellä mainittuja kaltaisten henkilöiden valvonnan alaisina. Varustetta ei saa käyttää sen käyttörajoitusten ulkopuolella tai missään tilanteessa, johon sitä ei ole tarkoitettu.

2. Kiinnityslaitteen vastustusvoiman tulee olla yli 12 kN ja kiinnityspisteen tulee olla käyttäjän pään yläpuolella. Kiinnityspisteen tulee olla normin EN 795 vaatimusten mukainen.

3. Hihnaa ei saa käyttää erittäin emäksisessä, hapokkaassa tai ruosteelle alttiissa ympäristössä. Tuotteen ennenaikainen vanheneminen voi aiheutua sääolosuhteista (kuumus, kylmyys, kosteus). Älä koskaan käytä varustetta terävissä kulmissa ja vältä käyttöä kemiallisten reagenssien läheisyydessä. 4. Putoamisen estojärjestelmän turvallisuuden takaamiseksi on tärkeää, että tuote ja kiinnityspiste ovat aina oikeassa asennossa ja että työtehtävä suoritetaan niin, että korkealta putoamisriski on mahdollisimman pieni.

KÄYTTÖOHJEET: hihnaa tulee käyttää kiinnityspisteenä vain, jos mitään muuta rakenteellista kiinnityspistettä ei ole. Hihnan tulee olla vääristymättömän rakenteellisen pisteen ympärillä alle 12 kN voimalla ja se tulee liittää voimassa olevien normien mukaisella karabiinihaalla. Valittu rakenteellinen piste ei saa päästää hihnaa irtaamasta rakenteellisesta pisteestä, jos järjestelmä ei ole enää jännittynyt.

ILMAN ENERGIANVAIMENNINTA VARUSTETTUA HIHNAA EI SAA KÄYTTÄÄ PUTOAMISEN ESTOJÄRJESTELMÄNÄ.

YLEISET OHJEET: 1. Tarkista aina varuste ennen käyttöä mahdollisten vikojen tai mekanismissa olevien putteiden varalta.

2. Jos olet epävarma varusteen kunnosta tai jos varustetta on käytetty putoamisen pysäyttämiseen, poista se välittömästi käytöstä ja vaihda se uuteen.

YHTEENSOPIVUUS: kysy neuvota tavarantoimittajaltasi ennen riskialttiin työtehtävän aloittamista varmistaaksesi, että kaikki turvavarusteet ovat yhteensopivia ja soveltuvat työtehtävääsi. Tätä tuotetta tulee käyttää normin EN 363:1993 mukaisten putoamisen estojärjestelmien kanssa tai normin EN 358:1999 mukaisen työturvajärjestelmän kanssa yhdessä normin EN 355:2002 mukaisen energianvaimentimen kanssa tai normien EN 353:2002 ja EN 360:2002 mukaisten putoamisen estojärjestelmän kanssa. Myös erillisten osien käyttöohjeet tulee ottaa huomioon.

SÄILYTY JA KULJETUS: Kun et käytä hihnaa, säilytä se hyvin ilmastoidussa paikassa kaukana hapekkaista tai emäksisistä ympäristöistä. Jos tuote on kostea, kuivaa se kunnolla ennen säilyttämistä. Älä koskaan aseta raskaita esineitä tuotteen päälle. Mikäli mahdollista, vältä taittamasta hihnaa moneen kertaan ja säilytä ne mieluummin ripustettuina pystyasennossa.

PUHDISTUS: Jos tuote on hieman likainen, pyyhi tuote puuvillaliinalla tai pehmeällä harjalla. Älä puhdist tuotetta hankaavilla materiaaleilla. Älä käytä hapekkaita tai emäksisiä puhdistusaineita. Jos haluat puhdistaa tuotteen kunnolla, voit pestä sen 30-60 °C vedessä neutraalilla (pH +7) pesuaineella.

KORJAUS: Jos hihna on vahingoittunut, se EI tarjoa optimaalista suojatasoa. Se tulee vaihtaa välittömästi uuteen ja virheettömään hihnaan. Älä koskaan käytä vioittunutta tuotetta. Tuotteen korjaaminen, osien lisääminen tai muokkaaminen on kiellettyä. Tuotteelle ei ole saatavilla varoasia.

KIINNITYSKÖYDEN ELINIKÄ: Hihnan keskimääräinen elinikä voi olla 10 vuotta, mutta hihnan kunto tulee tarkistaa ennen jokaista käyttöä. Tuotteen elinikä riippuu kuitenkin sen käyttöolosuhteista.

MERKINTÄ: katso kuva **S1**

1- Tuotteen viitenumero	5- Norminumero	9- Katso käyttöohje
2- Tavarantoimittajan merkki	6- Valmistusvuosi	
3- CE-logo	7- Er ä numero	
4- Tuotantotarkastuksen suorittaneen ilmoitetun laitoksen numero	8- Sarjanumero	

TARKISTUSKORTTI: On suositeltavaa, että pätevä henkilö tarkistaa ja tarkastaa varusteen mahdollisten vikojen tai putteiden huomioimiseksi aina tarpeen vaatiessa, mutta vähintään kerran vuodessa sillä käyttäjän turvallisuus riippuu varusteen vastustuskyvystä ja tehokkaasta pidosta. Mikäli tarkastuksessa on huomattu vikoja, tuote tulee vaihtaa välittömästi uuteen. Merkintöjen luettavuus tulee myös tarkastaa. Tarkastuksen huomiot tulee merkitä alla olevan kenttään perustuvaan asiakirjaan ja liittää tuotteen mukaan.

Päiv m äär ä	Kommentit	Tarkastajan nimi	Allekirjoitus

TUNNISTUS: on tärkeää säilyttä jokaisen järjestelmän osan tunnistuskortti, jossa näkyy alla olevat tiedot:

1. Varustetyyppi ja -malli	6. Ensimmäinen käyttöpäiv ä
2. Valmistaja/tuotet o imittaja	7. Käyttäj ä n nimi
3. Tunnistusmerkki	8. Jokaisen jaksottaisen tarkastuksen päiv m äär ä ja tiedot
4. Valmistusvuosi	9. Jokaisen tarkastajan nimi ja allekirjoitus
5. Ost o späiv ä	10. Seuraavan jaksottaisen tarkastuksen päiv m äär ä
	11. Muut tarvittavat tiedot

Käyttäjän turvallisuuden kannalta on välttämätöntä, että tämä käyttöohje kirjoitetaan tuotteen käyttöomaan virallisella kielellä. Mikäli käyttöohjetta ei löydy maan virallisella kielellä, ota yhteys **WORLDWIDE EURO PROTECTIONIIN.**

EL

Organisμός πιστοποίησης : SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (n° 2777)

Διακοινωμένος οργανισμός ελέγχου: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkinientie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Διακοινωμένος οργανισμός 0598)

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ: Αυτός ο ιμάντας από πολυεστέρα σχεδιάστηκε με στόχο την ελαστοποίηση των κινδύνων ή/και την παροχή μεγαλύτερης προστασίας από τον κίνδυνο πτώσεων από ύψος. Παρόλα αυτά, επισμαίνουμε ότι κανένα είδος μέσων ατομικής προστασίας δεν μπορεί να παράσχει πλήρη προστασία και πρέπει πάντοτε να χρησιμοποιείται προσεκτικά κατά την επιτέλεση της επικίνδυνης εργασίας. Το συνολικό μήκος ενός υποσυστήματος με έναν απορροφητή ενέργειας που περιλαμβάνει ένα συρματοόχοινο, κατεργασμένα άκρα και συνδετήρας δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 2 μέτρα (π.χ., συνδετήρας + συρματοόχοινο + απορροφητής ενέργειας + συνδετήρας). Μία ολόσωμη εξάρτηση κατά των πτώσεων είναι ο μοναδικός μηχανισμός συγκράτησης του σώματος που επιτρέπει να χρησιμοποιηθεί στο πλαίσιο ενός συστήματος ανακαοπής πτώσεων. Πριν και κατά τη χρήση του προϊόντος, πρέπει να σχεδιαστεί ο τρόπος εξασφάλισης μίας πιθανής αποτελεσματικής και ασφαλούς διάσωσης. Για λόγους ασφάλειας, είναι απαραίτητο να εξασφαλίσετε τον απαραίτητο ελεύθερο χώρο κάτω από το χρήστη στο χώρο εργασίας πριν από κάθε πιθανή χρήση κατά τρόπο ώστε, σε περίπτωση πτώσης, να μην σημειωθεί πρόσκρουση του χρήστη με το έδαφος ούτε και με κανένα άλλο εμπόδιο που παρεμβάλλεται στην τροχιά της πτώσης.

ΑΠΟΔΟΣΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ: Αυτός ο μηχανισμός ακύρωσης υποβλήθηκε σε δοκιμές σύμφωνα με το πρότυπο EN795:2012 και είναι κατάλληλος για χρήση από ένα μόνο άτομο με απορροφητή ενέργειας σύμφωνα με το πρότυπο EN355.

ΠΡΟΣΟΧΗ: η συγκράτηση σε θέση ανάρτησης μπορεί να συνοδεύεται από σημανmία απώλεια του αισθήσεων λόγω λιποθυμίας που οφείλεται στη θέση κάθeτης ανάρτησης. Τα αίτια ενός λιποθυμικού επεισοδίου μπορούν να είναι αγγειακής, καρδιακής, νευρολογικής ή μεταβολικής φύσης. Για να μειωθεί ο κίνδυνος, βεβαιωθείτε ότι η υγεία σας είναι καλή, φροντίστε να μην έχετε λάβει ουσίες που μπορούν να αλλοιώσουν το μεταβολισμό σας και να παραμένετε ήρεμοι κατά τη συγκράτηση σε θέση ανάρτησης.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ:

1. Ο ιμάντας αποτελεί αποκλειστική ιδιοκτησία του χρήστη. Συνιστάται το προϊόν να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από άτομα με κατάλληλεs δεξιότητες και εκπαίδευση, τα οποία είναι ιατρικώς ικανά να διαχειριστούν την ασφάλειά τους, καθώς και επίγοντα περιστατικά, έχουν λάβει εξειδικευμένη κατάρτιση ή τελούν υπό την άμεση επίβλεψη ατόμων με τα παραπάνω χαρακτηριστικά. Ο εξοπλισμός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εκτός των ορίων του ή υπό οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες χρέον εκείνων να τις οποίες προβλέπεται.

2. Η δύναμη αντίστασης του μηχανισμού ακύρωσης πρέπει να υπερβαίνει τα 12 kN και το σημείο ακύρωσης πρέπει να βρίσκεται πάνω από το κεφάλι του χρήστη. Το σημείο ακύρωσης πρέπει να συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές του EN 795.

3. Αυτός ο ιμάντας απαγορεύεται να χρησιμοποιείται σε έντονα βασικό, όξινο ή διαβρωτικό περιβάλλον. Μπορεί να εκδηλωθεί πρόωρη γήρανση λόγω των χημικών συνθηκών (θερμοότητα, ψίχος, υγρασία). Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον εξοπλισμό πάνω σε αιχμηρά άκρα και αποφύγετε τη χρήση του κοντά σε αντιδρώσες χημικές ουσίες.

4. Είναι απαραίτητο για την ασφάλεια ενός συστήματος ανακοπήs πτώσεων ο μηχανισμός ή το σημείο ακύρωσης να είναι πάντοτε σωστά τοποθετημένο και η εργασία να πραγματοποιείται κατά τρόπο που να μειώνεται στο ελάχιστο ο κίνδυνος πτώσεων και το ύψος της πτώσης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: ο ιμάντας πρέπει να χρησιμοποιείται ως σημείο ακύρωσης μόνο αν δεν υπάρχει κανένα άλλο δομικό σημείο ακύρωσης. Ο ιμάντας πρέπει να περιβάλλει ένα μη παραμορφώσιμο δομικό σημείο με δύναμη μικρότερη από 12 kN και να συνδέεται μέσω αυτομάτου αγκίστρου σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα. Το επλεγμένο δομικό σημείο δεν πρέπει να επιτρέπει την απαφόληση του ιμάντα από το δομικό σημείο αν το σύστημα παύσει να βρίσκεται υπό ένταση.

ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑ Η ΧΡΗΣΗ ΣΥΡΜΑΤΟΣΧΟΙΝΟΥ ΧΩΡΙΣ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΩΣ ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΝΑΚΟΠΗΣ ΠΤΩΣΕΩΝ.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ: 1. Ελέγχετε πάντοτε τον εξοπλισμό πριν να τον χρησιμοποιήσετε, για να επισκευάσετε τυχόν ζημιές ή ελαττώματα στο μηχανισμό. 2. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με την κατάσταση του εξοπλισμού ή αν είναι αποτελεσματικός στην ανακοπή πτώσεων, πρέπει οπωσδήποτε να τον αντικαταστήσετε και να αποσυρέτε από την κυκλοφορία.

ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ: πριν να πραγματοποιήσετε την επικίνδυνη δραστηριότητα, να συμβουλευέστε πάντοτε τους προμηθευτές, για να βεβαιωθείτε ότι όλα τα προσατευτικά προϊόντα είναι συμβατά και κατάλληλα για την περίπτωση σας. Αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται στο πλαίσιο ενός συστήματος ανακοπήs πτώσεων, σύμφωνα με το πρότυπο EN 363:1993 ή ενός συστήματος συγκράτησης στο επίπεδο εργασίας, σύμφωνα με το πρότυπο EN 358:1999, σε συνδυασμό με απορροφητές ενέργειας, σύμφωνα με τα πρότυπα EN 355:2002 ή με σύστημα ανακοπήs πτώσεων, σύμφωνα με τα πρότυπα EN 353:2002 και EN 360:2002. Οι οδηγίες χρήσης των μεμονωμένων συστατικών μερών πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ: Όταν δεν χρησιμοποιείτε τον ιμάντα, αποθηκεύστε τον σε καλά αεριζόμενο χώρο, μακριά από καυστικό ή όξινο περιβάλλον. Αν το προϊόν είναι υγρό, πρέπει να στεγνώσει εντελώς πριν να το φυλάξετε. Μην τοποθετείτε ποτέ βαριά αντικείμενα επάνω στο προϊόν. Αν είναι δυνατό, αποφύγετε το επαναλαμβανόμενο τύλιγμα και προτιμήστε να την αποθηκεύετε κρεμασμένη σε κάθετη θέση

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ: Αν έχει λερωθεί λίγο, χρησιμοποιήστε ένα βαμβακερό πανί ή μία μαλακή βούρτσα. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά υλικά. Μην χρησιμοποιείτε όξινα ή καυστικά απορρυπαντικά. Για εντατικό καθαρισμό, βυθίστε τον ιμάντα μέσα σε νερό 30° - 60°C με ουδέτερο απορρυπαντικό (pH +7). Η θερμοκρασία πλύσης δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 60°C.

ΕΠΙΣΚΕΥΗ: Αν ο ιμάντας υπέστη ζημιά, ΔΕΝ θα παράσχει το ανώτατο επίπεδο προστασίας. Ο ελαττωματικός εξοπλισμός πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ελαττωματικό προϊόν. Απαγορεύεται η επισκευή, η προσθήκη στοιχείων ή η τροποποίηση του προϊόντος. Δεν διατίθενται ανταλλακτικά.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΙΜΑΝΤΑ ΠΡΟΣΔΕΣΗΣ: Η μέση διάρκεια ζωής ενός ιμάντα μπορεί να φτάσει τα 10 χρόνια, αλλά πρέπει να πραγματοποιείται υποχρεωτική επιθεώρηση πριν από κάθε χρήση. Η διάρκεια ζωής του προϊόντος εξαρτάται κυρίως από τις συνθήκες χρήσης του.

ΣΗΜΑΝΣΗ: βλ. σmχmμα **S1**

1- Κωδικός προϊόντος	5-Αρ. πρότυπου	9-Ανατρέξτε στις οδηγίες
2- Εμπορικό σ m ημα προμηθευτή	6-Έτος παραγωγής	
3- Σ m ημα CE	7-Αρ. παρτιδας	

4- Αρ. διακοινωμένου οργανισμού που πραγματοποιεί τον έλεγχο της παραγωγής

8-Αρ. σειράς

ΚΑΡΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ : Συνιστούμε να αναθέτετε την επιθεώρηση και τον έλεγχο του εξοπλισμού σε ένα πρόσωπο με τα κατάλληλα προσόντα για την επισκευή μιας ζημιάς ή οποιασδήποτε βλάβης όταν παρίσταται ανάγκη, αλλά και τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, καθώς η ασφάλεια του χρήστη συνδέεται αναποσπαστα με την συντήρηση της αποτελεσματικότητας και της αντοχής του εξοπλισμού. Αν εντοπιστούν ελαττώματα, το προϊόν πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα. Πρέπει επίσης να ελέγχετε αν οι ετικέτες είναι ευανάγνωστες. Οι παρατηρήσεις πρέπει να σημειώνονται σε ένα έγγραφο που βασίζεται στο υπόδειγμα του παρακάτω πλαισίου και αχeτίζεται με τον εξοπλισμό.

Ημερομηνία	Σχόλια	Ονοματεπώνυμο ελεγκτή	Υπογραφή

ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ : είναι απαραίτητο να διατηρείτε μία κάρτα αναγνώρισης με όλα τα στοιχεία του συστήματος, η οποία φέρει τις παρακάτω ενδείξεις:

1. Τύπος εξοπλισμού και μοντέλο	6. Ημερομηνία 1 ^{ης} χρήσης
2. Κατασκευαστής/Προμηθευτής	7. Ονοματεπώνυμο χρήστη
3. Μάρκα αναγνώρισης	8. Ημερομηνία και στοιχεία κάθε περιοδικού ελέγχου
4. Έτος κατασκευής	9. Ονοματεπώνυμο και υπογραφή κάθε ελεγκτή
5. Ημερομηνία αγοράς	10. Ημερομηνία επόμενου περιοδικούελέγχου

Είναι απαραίτητο για την ασφάλεια του χρήστη αυτές οι οδηγίες να συνταχθούν στην επίσημη γλώσσα της χώρας όπου χρησιμοποιείται το προϊόν. Αν δεν συμβαίνει αυτό, επικοινωνήστε με τη **WORLDWIDE EURO PROTECTION.**



Ente di certificazione: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (n° 2777)

Ente notificato di controllo: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Ente notificato 0598)

PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO, SI RACCOMANDA DI LEGGERE ACCURATAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI: questa cinghia in poliester e è stata pensata per ridurre al minimo i rischi e/o garantire una maggiore protezione contro il rischio di cadute da altezze elevate. È tuttavia importante ricordare che nessun dispositivo di protezione individuale è in grado di garantire una protezione totale e che, durante l'esercizio di attività a rischio, deve essere sempre utilizzato con cautela. La lunghezza totale di un sottosistema con assorbitore d'energia include un cordone, delle estremità lavorate e dei connettori, non deve essere superiore a 2 m (ad esempio, connettore + cordone + assorbitore d'energia + connettore). L'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di prensione del corpo che è ammesso utilizzare in un sistema d'arresto delle cadute. Prima e durante l'utilizzo del prodotto, è opportuno valutare il modo in cui effettuare l'eventuale salvataggio in modo efficace e in tutta sicurezza. A titolo di sicurezza, prima di ogni utilizzo del prodotto, è essenziale verificare lo spazio libero necessario sotto l'utente nel luogo di lavoro, in modo che, in caso di caduta, non vi siano impatti con il suolo, né presenza di ostacoli sulla traiettoria di caduta.

PERFORMANCE E LIMITI D'USO: questo dispositivo d'aggancio è stato sottoposto a test, in conformità alla normativa EN795:2012 ed è risultato idoneo all'utilizzo da parte di una sola persona, unitamente a un assorbitore d'energia conforme alla normativa EN355.

ATTENZIONE: il mantenimento in sospensione può provocare una perdita di conoscenza momentanea, dovuta alla posizione di sospensione in verticale, denominata sincope. Le cause di una sincope possono essere di tipo vascolare, cardiaco, neurologico e metabolico. Per ridurre i rischi, è necessario che l'utente sia in buona salute, non abbia assunto sostanze che possano alterare il metabolismo, e rimangano calmi durante il mantenimento in sospensione.

LIMITI:

- La cinghia è di esclusiva proprietà dell'utente. È opportuno che il prodotto sia utilizzato esclusivamente da persone competenti e formate, in grado di gestire la loro sicurezza e le situazioni d'emergenza, che siano specificatamente formate o che l'utente agisca sotto sorveglianza diretta di tali persone. Non utilizzare l'attrezzatura oltre i propri limiti o in situazioni diverse da quella per cui è preposta.
- La forza di resistenza del dispositivo d'aggancio deve essere superiore a 12 kN e il punto d'aggancio deve essere posizionato sopra la testa dell'utente. Il punto d'aggancio deve essere conforme alle specifiche della normativa EN 795.
- Non utilizzare questa cinghia in ambienti notevolmente basici, acidi o corrosivi. L'attrezzo potrebbe usurarsi prematuramente a causa delle condizioni climatiche (calore, freddo, umidità). Non utilizzare mai l'apparecchio su spigoli vivi, ed evitare di utilizzarlo in prossimità di reagenti chimici.
- A titolo di sicurezza del sistema d'arresto delle cadute, è essenziale che il dispositivo o il punto d'aggancio sia sempre correttamente posizionato e che il lavoro sia svolto in modo da ridurre al minimo il rischio e l'altezza di caduta.

MODALITÀ D'USO: Utilizzare la cinghia come punto d'aggancio solamente nel caso in cui non sia presente alcun altro punto d'aggancio strutturale. La cinghia deve circondare un punto strutturale indeformabile con una forza inferiore a 12 kN ed essere collegata mediante un moschettone conforme alle norme in vigore. Il punto strutturale selettzionale non deve consentire alla cinghia di allentarsi dal punto strutturale, qualora il sistema non sia più in tensione. UN CORDONE SENZA ASSORBITORE D'ENERGIA NON PUO' ESSERE UTILIZZATO COME SISTEMA D'ARRESTO DELLE CADUTE.

ISTRUZIONI GENERALI: 1. Verificare sempre l'attrezzatura prima dell'uso, al fine di evidenziare eventuali danni o difetti del meccanismo.

2. In caso di dubbi circa lo stato dell'apparecchiatura o qualora sia stata utilizzata durante un arresto di caduta, sostituirla tassativamente e interromperne l'uso.

COMPATIBILITÀ: prima di eseguire il lavoro a rischio, consultare sempre i propri fornitori, al fine di accertarsi che tutti i dispositivi di protezione siano compatibili e appropriati al lavoro da eseguire. Si raccomanda di utilizzare questo prodotto nell'ambito di un sistema d'arresto delle cadute conforme alla normativa EN 363:1993 o di un sistema di mantenimento sul lavoro conforme alla normativa EN 358:1999, in abbinamento a degli assorbitori d'energia conformi alla normativa EN 355:2002 o a un dispositivo anticaduta conforme alle normative EN 353:2002 e EN 360:2002. Attenersi anche alle istruzioni d'uso dei singoli componenti.

MAGAZZINAGGIO E TRASPORTO: qualora non debba essere utilizzata, riporre la cinghia in un ambiente adeguatamente ventilato, a distanza da ambienti basici o acidi. Se il prodotto è umido, prima di riporlo, lasciarlo asciugare completamente. Non appoggiare mai oggetti pesanti sul prodotto. Se possibile, evitare ripiegamenti ripetuti e dare preferenza a uno stoccaggio in posizione agganciata, in verticale.

PULIZIA: In caso di sporcizia lieve, pulire il prodotto con un panno di cotone o con una spazzola morbida. Non utilizzare materiali abrasivi. Non utilizzare detergenti acidi o basici. Per effettuare una pulizia a fondo, immergere la cinghia in acqua a temperatura compresa tra 30°C e 60°C e detergente neutro (pH +7). La temperatura di lavaggio non deve essere superiore a 60°C.

RIPARAZIONE: Se la cinghia è danneggiata, NON potrà garantire un livello di protezione ottimale. In tal caso, si raccomanda di sostituire immediatamente l'apparecchio difettoso. Non utilizzare mai prodotti difettosi. Non è consentito riparare, aggiungere degli elementi o modificare il prodotto. Non sono disponibili parti di ricambio.

DURATA UTILE DELLA FUNE D'AGGANCIO: la durata utile media di una cinghia può raggiungere 10 anni, ma è tassativo effettuare l'ispezione prima di ogni utilizzo. La durata utile del prodotto dipende soprattutto dalle condizioni d'uso.

MARCATURA: vedere schema S1

- | | | |
|--|------------------------|-------------------------------------|
| 1- Riferimento del prodotto | 5- Nr. della normativa | 9- Fare riferimento alle istruzioni |
| 2- Marca del fornitore | 6- Anno di produzione | |
| 3- Logo CE | 7- Nr. di lotto | |
| 4- Nr. dell'ente notificato, incaricato del controllo della produzione | 8- Nr. di serie | |

SCHEDE DI VERIFICA: Si raccomanda di fare ispezionare e controllare l'apparecchio da una persona competente nell'individuazione di eventuali danni o guasti, secondo necessità, ma almeno a cadenza annuale, poiché la sicurezza dell'utente è connessa al mantenimento dell'efficienza e della resistenza dell'attrezzatura. Qualora si notino dei difetti, sostituire immediatamente il prodotto. Verificare anche la leggibilità delle marcature. Eventuali osservazioni devono essere riportate su un documento basato sull'esempio sottostante e associate all'apparecchiatura.

ASSISTENZA E VERBALE D'ISPEZIONE

Data	Commenti	Nome dell'addetto all'ispezione	Firma
------	----------	---------------------------------	-------

IDENTIFICAZIONE: è essenziale conservare una scheda d'identificazione con ogni elemento del sistema, indicante quanto segue:

1. Tipo di apparecchiatura e modello	6.Data del 1° utilizzo
2. Produttore/Fornitore	7.Nome dell'utente
3. Marchio d'identificazione	8.Data e dettagli di ogni ispezione periodica
4. Anno di produzione	9.Nome e firma di ogni addetto al controllo
5.Data d'acquisto	10.Data della prossima ispezione periodica
	11. Altre informazioni ritenute necessarie

A titolo di sicurezza dell'utente, è essenziale che le presenti istruzioni siano redatte nella lingua ufficiale del Paese d'utilizzo del prodotto. In caso contrario, contattare [WORLDWIDE EURO PROTECTION](#).



Pilnvarotē iestāde: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (n° 2777)

Pilnvarotē iestāde, kas ir atbildīga par ražošanas kontroli: uzņēmums SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (pilnvarotās iestādes Nr. 0598)

PIRMS IZSTRĀDĀJUMA IZMANTOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET PAR ŠO INFORMĀCIJAS LAPU LIETOTĀJAM (ILL): šī poliester a sikсна ir izstrādāta, lai samazinātu draudus un/vai nodrošinātu aizsardzību pret kritienu no augstuma. Tomēr ir būtiski apzināties, ka neviena IAL (individuālais aizsardzības līdzeklis) nevar garantēt pilnīgu drošību, un, veicot ar risku saistītu darbu, tie vienmēr jāizmanto uzmanīgi. Visp apkāsistēmas garums kopā ar enerģijas absorbtētāju un virvi, rāztotajiem gala elementiem un savienotajiem nedrīkst pārsniegt 2 m. Drošības josta ir vienīgais elements, kuru var izmantot kritiena apturētāja sistēmā.

Stiprinājuma punktam ir jāatbilst standartā EN795:2012 noteiktajām specifikācijām un tam jābūt drošam. Izstrādājuma izmantošanas laikā a pirms tā izmantošanas ir svarīgi apsvērt glābšanas plānu, kura mērķis būtu paredzēt optimālus drošības apstākļus jau sākotnējā posmā. Pirms izmantošanas jāpārlicinās, ka zem lietotāja kājām ir minimāla atstarpe, lai kritiena gadījumā novērstu viņa atsīšanas pret zemi. Turklāt jāpārlicinās, vai starp lietotāju un zemi nav šķēršļa, lai kritiena gadījumā novērstu jēbkādu triecienu.

IZMANTOŠANA UN IZMANTOŠANAS IEROBĒŽOJUMI: sikсна ir testēta atbilstoši standartam EN795:2012, un to var izmantot viens cilvēks kopā ar standarta EN355 prasībām atbilstošu enerģijas absorbtētāju.

BRĪDINĀJUMS: karāšanās piekares pozā var izraisīt išlaicīgu samāns zudumu, kas ir saistīts ar atrašanos vertikāli piekārtā stāvoklī, ko dēvē par „apziņas aptumšoanos”. „Apziņas aptumšošanās” var būt vaskulāra, sirdsdarbības, neiroloģiska un metaboliska. Lai samazinātu šādu risku, jūsu veselības stāvoklim jābūt labam, nedrīkst lietot zāles, kas var ietekmēt metabolismu, un, karājoties piekares pozā, jāsiglabā miers.

IEROBĒŽOJUMI:

- Siksnei ir jābūt tās lietotāja personiskajam īpašumam. Lietotājam ir jābūt medicīniskā ziņā spējīgam pārvaldīt savu drošību un rīkoties avārijas situācijās, viņam jābūt kompetentam, īpaši apmācītam vai arī kompetentam uzraugam ir jāuzņemas par viņu tieša atbildība. Aprīkojumu nedrīkst izmantot, neievērojot tam noteiktos ierobēžojumus, un tas ir jāizmanto tikai normālos apstākļos.
- Stiprinājuma punkta pretēstības spēkam ir jābūt lielākam par 12 kN, un stiprinājuma punkts ir jāierīko tā, lai tas atrastos virs lietotāja galvas. Stiprinājuma punktam jāatbilst standartam EN795.
- Aprīkojumu nedrīkst izmantot loti skābā vai bāziskā vidē. Klimatisko apstākļu dēļ (saules gaisma, aukstums, mitrums) var rasties priekšlaicīga nolietošanās. Nekad neizmantojiet aprīkojumu vietās, kurās ir asi stūri, un novērsiet tā atrašanos ķīmisko reaģentu tuvumā.
- Kritiena apturēšanas sistēmas drošības garantēšanai ir būtiski, lai stiprinājuma aprīkojums vai stiprinājuma punkts vienmēr būtu precīzi ierīkots, un lai darbs tiktu veikts tā, lai līdz minimumam samazinātu kritiena draudus un krišanas augstumu.

IZMANTOŠANA: sikсну drīkst izmantot kā stiprinājuma punktu tikai tad, ja var izmantot vēl kādas citas konstrukcijas stiprinājuma punktu. Siksnei jāaptver kāds konstrukcijas elements, kurš nav deformējams ar spēku, kas ir mazāks par 12 kN, un tā ir jāsavieno ar karabīni, kas atbilst spēkā esošajiem Eiropas standartiem. Izvēlētajam konstrukcijas elementam jānodrošina, lai sikсна pati neatītos, ja sistēma nav nospriegota.

KĀ KRITIENA APTURĒŠANAS SISTĒMU NEVAR IZMANTOT VIRVI, KURA NAV APRĪKOTA AR ENERGIJAS ABSORBĒTĀJU.

VISPĀRĪGI NORĀDĪJUMI:

- Pirms izmantošanas vienmēr pārbaudiet sikсну, lai pamanītu bojājumus.
- Jēbkādu šaubu par izstrādājuma gadījumā vai, ja aprīkojums tika izmantots, lai apturētu kritienu, nekavējoties nomainiet izstrādājumu un pārtrauciet tā izmantošanu.
- SADERĪBA:** pirms ar risku saistīta darba veikšanas sazinieties ar piegādātāju, lai pārlicinātos, ka jūsu aizsardzībai paredzētie izstrādājumi ir saderīgi un piemēroti lietošanai. Šis izstrādājums ir jāizmanto kritiena apturēšanas sistēmā, kas atbilst standartam EN363:1993, kā arī kopā ar kritiena apturēšanas ierīci, kas atrodas uz standartam EN363-2:2002 atbilstošās stiprinājuma līnijās, kurai ir standartam EN355:2002 atbilstoša enerģijas absorbtēšanas virve, vai ar paceļamu kritiena apturēšanas sistēmu, kas atbilst standartam EN360:2002. Ir jāpārbauda arī katras atsevišķas lietošanas instrukcija.
- GLĀBĀŠANA UN PĀRVADĀŠANA:** Ja sikсна netiek izmantota, tā jāglabā labi vēdinātā vietā, kurā nav pārmērīgi augstas vai zemas temperatūras, bāziskas un skābas vides. Ja izstrādājums ir mitrs, pirms tā novietošanas glabāšanā pilnībā izžāvējiet to. Uz virves nedrīkst novietot smagus priekšmetus. Ja iespējams, jānovērš atkārtota salocīšana, un vertikāls stāvoklis glabāšanai ir piemērotāks.
- TĪRŠANA:** Ja ir netīrumu nav daudz, noslaukiet sikсну ar kokvilnas drānu vai mīkstu suku. Neizmantojiet nekādu abrazīvu materiālu. Neizmantojiet skābus vai bāziskus mazgāšanas līdzekļus. Intensīvas tīršanas gadījumā iegremdējiet virvi ūdenī, kura temperatūra ir no 30 °C līdz 60 °C, un tīriet to, izmantojot neitrālus līdzekļus (pH = 7). Ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 60 °C.

REMONTS: Ja izstrādājums ir bojāts, tas negarantēs optimālo drošības līmeni, un tādēļ tas ir nekavējoties jānomaina. Nekad neizmantojiet bojātu izstrādājumu. Izstrādājuma labošana, papildināšana un pārveidošana ir aizliegta. Izstrādājumam nav paredzētas jēbkādas rezerves daļas.

EKSPLUATĀCIJAS LAIKS: vidēji siksnas ekspluatācijas laiks var būt 10 gadi, tomēr pirms katras izmantošanas reizes ir jāveic vispārīga pārbaude. Izstrādājuma ekspluatācijas laiks ir īpaši atkarīgs no tā izmantošanas apstākļiem.

MARKĒJUMS: Skatiet shēmu S1

- | | | |
|---|-------------------|----------------|
| 1. Izstrādājuma atsaauce | 5. Standarta Nr. | 9. Skatiet ILL |
| 2. Piegādātāja logotips | 6. Ražošanas gads | |
| 3. CE logotips | 7. Partijas Nr. | |
| 4. Pilnvarotās iestādes Nr., kuru izmanto ražojuma kontroles nolūkā | 8. Sērijas Nr. | |

PĀRBAUDES KARTE: Ir jāveic periodiska pārbaude, ņemot vērā to, ka lietotāja drošība ir atkarīga no aprīkojuma izmantošanas un izturības. Vismaz vienu reizi divpadsmit mēnešos ir ieteicams veikt periodiskas pārbaudes. Periodiskas pārbaudes ir jāveic kompetentām personām, un stingri ievērojot piegādātāja noteikto pārbaudes norises kārtību. Ja tiek konstatēti jēbkādi bojājumi, aprīkojums ir nekavējoties jānomaina. Periodisko pārbauzu gaitā ir jāpārbauda marķējumi. Ja tie nav salasāmi, aprīkojums ir jāizmēn no ekspluatācijas un jānomaina. Novērojumi ir jāierakstos dokumentā, kas attiecas uz aprīkojumu, kā arī atbilstoši turpmāk norādītajam tabulas paraugam.

APKOPES UN PĀRBAUŽU ŽURNĀLS

Datums	Piezīmes	Pārbaudītāja vārds un uzvārds	Paraksts
--------	----------	-------------------------------	----------

IDENTIFIKĀCIJA: Ir ieteicams glabāt visu elementu vai visas sistēmas identifikācijas karti, kurā ir norādīta šāda informācija:

1. Tips	7. Iegādes datums
2. Identifikācijas marķējums	8. Pirmās izmantošanas reizes datums
3. Uzraudzības numurs	9. Lietotāja nosaukums/vārds un uzvārds
4. Ražošanas gads	10. Piezīmes:
5. Katras periodiskās pārbaudes datums, detalizēta informācija par to	11. Pārbaudītāja vārds un uzvārds un paraksts
6. Nākamais periodiskās pārbaudes datums	12. Cita atbilstošā informācija

Lietotāja drošības nolūkā ir būtiski, lai šī lapa būtu rakstīta valsts oficiālajā valodā. Ja tas tā nav, lūdzu, sazinieties ar [WORLDWIDE EURO PROTECTION](#).



Notifikuotojų įstaiga: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (n° 2777)
Gamybos kontrolės notifikuotoji įstaiga SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (notifikuoja įstaiga Nr. 0598)

PRIEŠ NAUDOJANT GAMINĮ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIAS NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS. Šis raištis iš polietileno skirtas sumažinti pavojus ir (arba) apsaugoti nuo kritimo iš aukštai pavojų. Tačiau svarbu žinoti, kad nė viena asmens apsaugos priemonė negali suteikti visiškos apsaugos, todėl visada reikia naudoti atsargiai rizikinguose darbuose. Visas posistemės ilgis su energijos sugertuvu ir darbiniais saugos diržais, pagamintomis kraštinėmis dalimis ir jungtimis neturėtų viršyti 2 m. Diržai yra vienintelis elementas, kurį galima naudoti kritimo stabdymo sistemai.

Tvirtinimo taškas turi atitikti EN795:2012 standarto technines sąlygas, kad būtų patikimas. Prieš gaminio naudojimą ir jį naudojant svarbu apsarstyti gelbėjimo planą, siekiant optimalių saugos sąlygų. Prieš naudojimą užtikrinkite, kad būtų minimalus tarpas po naudotojo kojoms, kad kritimo atveju neatsitrenktų į žemę. Be to, užtikrinkite, kad nebūtų kliūčių tarp naudotojo ir žemės, jog būtų išvengta susidūrimo kritimo atveju.

EKSPLOATACINIS SAVYBĖS IR NAUDOJIMO APRIBOJIMAI. Raištis buvo išbandytas pagal standartą EN795:2012 ir jį gali naudoti vienas asmuo su energijos amortizatoriais, atitinkančiais EN355 standarto reikalavimus.

JSPĖJIMAS: kabant galima trumpai netekti sąmonės dėl vertikalios kabančiosios padėties; tai vadinama sąmonės aptemimu. Sąmonės aptemimas gali būti dėl kraujagyslių, širdies, neurologinių ar medžiagų apykaitos sutrikimų. Kad rizika būtų mažesnė, jūs turite būti geros sveikatos, nevartoti vaistų, galinčių pakeisti medžiagų apykaitą, ir kabant išlikti ramus.

APRIBOJIMAI.

1. Raištis privalo būti vartotojo asmenine nuosavybe. Vartotojo sveikata turi leisti kontroliuoti savo saugumą ir kritines situacijas; jis turi būti kompetentingas, specialiai išmokytas arba tiesiogiai pavaldus kompetentingam viršininkui. Įrangos negalima naudoti nepaisant apribojimų ir ją galima naudoti tik normaliomis sąlygomis.

2. Tvirtinimo taško pasipriešinimo jėga privalo būti didesnė kaip 12 kN, o tvirtinimo taškas turi būti virš vartotojo galvos. Tvirtinimo taškas turi atitikti EN795 standarto reikalavimus.

3. Įrangos negalima naudoti stipriai rūgštiniėje arba bazinėje aplinkoje. Dėl klimato sąlygų (saulės spindulių, šalčio, drėgmės) įranga gali anksčiau laiko tapti netinkama naudoti.

Niekada nenaudokite įrangos ant aštrių kampų ir stenkitės, kad arti nebūtų cheminių reagentų.

4. Kritimo stabdymo sistemos saugai svarbu, kad tvirtinimo įranga ar tvirtinimo taškas visada būtų tikslioje vietoje ir darbai būtų vykdomi taip, kad minimaliai sumažėtų kritimo pavojus ir kritimo aukštis.

NAUDOJIMAS. Raištis turi būti naudojamas kaip tvirtinimo taškas tik jeigu gali būti naudojamas dar kitas struktūrinis tvirtinimo taškas. Raištis turi apsuoti struktūrinių elementą, kurio negalima deformuoti mažesne kaip 12 kN jėga, ir turi būti sujungta su galiojančiais Europos standartus atitinkančiu karabinu. Pasirinktas struktūrinis elementas neturi leisti raiščiui pačiam atsikabinti, jeigu sistema nėra įtempta.

VIRVĖS BE ENERGIJOS AMORTIZATORIAUS NEGALIMA NAUDOTI KAIP KRITIMO STABDYMO SISTEMOS.

BENDROS INSTRUKCIJOS:

1. Visada prieš naudojimą patikrinkite raištį, ar jis nepažeistas.

2. Jeigu dvejojate dėl gaminio arba jei įranga buvo naudota kritimui stabdyti, nedelsdami pakeiskite gaminį ir išimkite jį iš apyvartos.

SUDERINAMUMAS. Prieš atliksdami rizikingą darbą pasitarkite su savo tiekėju, kad užtikrintumėte, jog visos apsauginės priemonės yra suderinamos ir tinkamos jūsų paskirčiai. Šį gaminį reikia naudoti kritimo stabdymo sistemoje, kuri atitinka EN363:1993 standarto reikalavimus, kartu su kritimo stabdymo sistema ant tvirtinimo diržų, atitinkančių EN353-2:2002 standarto reikalavimus, su energiją sugeriančiais darbiniais saugos diržais, atitinkančiais EN355:2002 standartą, arba su įtraukiama kritimo stabdymo sistema, kuri atitinka EN360:2002 standarto reikalavimus. Taip pat reikia patikrinti kiekvienos atskiros dalies naudojimo instrukcijas.

LAIKYMAS IR GABENIMAS. Kai nenaudojate, raištį laikykite gerai vėdinamoje patalpoje, saugokite nuo ekstremalios temperatūros, bazinės ir rūgštinės aplinkos. Jeigu gaminyje drėgnas, prieš dėdami jį saugoti, visiškai išdžiovinkite. Nedėkite sunkių daiktų ant viršės. Jeigu galima, stenkitės vengti lankstymo ir geriau laikykite vertikaloje padėtyje.

VALYMAS. Jeigu sutepta nedaug, raištį valykite medvilnine šluoste arba minkštu šepetėliu. Nenaudokite jokios šveičiamosios medžiagos. Nenaudokite rūgščiųnių arba bazinių ploviklių. Jeigu reikia intensyviai valyti, pamerkite virvę į 30–60 °C temperatūros vandenį ir valykite neutralia priemone (pH = 7). Vandens temperatūra negali viršyti 60°C.

TAISYMAS. Jeigu gaminyje pažeidžiamas, jis optimaliai neapsaugos, todėl jį nedelsiant reikia pakeisti. Niekada nenaudokite pažeisto gaminio. Gaminio neleidžiama taisyti, papildyti arba modifikuoti. Atsarginių dalių nėra.

NAUDOJIMO TRUKMĖ. Vidutiniškai raiščio naudojimo trukmė gali būti 10 metų, bet prieš kiekvieną naudojimą reikia atlikti bendrą patikrą. Gaminio naudojimo trukmė iš esmės priklauso nuo jo naudojimo sąlygų.

ŽYMĖJIMAS. Žr. S1 schemą

- | | | |
|--|-----------------------|--------------------------------|
| 1 – Gaminio numeris | 5 – Standarto numeris | 9 – Žr. naudojimo instrukcijas |
| 2 – Tiekėjo logotipas | 6 – Pagaminimo metai | |
| 3 – CE logotipas | 7 – Partijos numeris | |
| 4 – Gamybos kontrolė atliekančios notifikacijos įstaigos Nr. | 8 – Serijos Nr. | |

PATIKROS KORTELE. Reikia reguliariai tikrinti įrangą, nes vartotojo saugumas priklauso nuo įrangos eksploataavimo savybių ir atsparumo. Rekomenduojama bent kartą per dvyliką mėnesių reguliariai tikrinti įrangą. Reguliari patikrinimą turi atlikti kompetentingas asmuo, griežtai laikydamasis tiekėjo nurodymų. Pastebėjus tam tikrus defektus, įrangą reikia nedelsiant pakeisti. Žymėjimą reikia kontroliuoti reguliarius apatimimo metu. Jeigu jis neįskaitomas, įrangą reikia pašalinti ir pakeisti. Pastabos turi būti pateiktos raštiškai dokumente, susijusiame su įranga, ir pagal toliau lentelėje pateikiamą pavyzdį.

APTARNAVIMO ir PATIKRINIMO ĮRAŠAI

Data	Komentaram	Kontrolieriaus vardas, pavardė	Parašas

IDENTIFIKAVIMAS. Rekomenduojama vesti kiekvieno elemento arba sistemos identifikavimo kortelę, kurioje būtų ši informacija:

1. Tipas	7. Įsigijimo data
2. Identifikavimo žyma	8. Pirmo panaudojimo data
3. Sekimo numeris	9. Vartotojo vardas, pavardė
4. Pagaminimo metai	10. Komentarai:
5. Reguliarūs patikros data ir duomenys	11. Kontrolieriaus vardas, pavardė ir parašas
6. Kitos reguliariūs patikros data	12. Kita susijusi informacija

Vartotojo saugumui svarbu, kad šis lapas būtų pateikiamas oficialia šalies kalba. Jeigu ne, kreipkitės į EUROPROTECTION.



Certificatieorganisme: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (n° 2777)
Erkend controleorganisme: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (erkend organisme onder het nummer 0598)

LEES DEZE HANDLEIDING AANDACHTIG DOOR VOOR U DIT PRODUCT IN GEBRUIK NEEMT: Deze polyester riem is ontworpen om risico’s te minimaliseren en/of meer bescherming te bieden tegen valgevaar van een hoogte. Het is echter belangrijk te onthouden dat geen enkel persoonlijk beschermingsmiddel een volledige bescherming kan bieden en altijd met voldoende voorzichtigheid moet worden gebruikt tijdens de uitvoering van de risicovolle activiteit. De totale lengte van een subsysteem met schokdemper met een valkoord, bewerkte uiteinden en aansluitingen mag niet langer zijn dan 2 m (bijvoorbeeld aansluiting + valkoord + schokdemper + aansluiting). Een harnas voor valbeveiliging is de enige lichaamsgrijpende uitrusting die mag worden gebruikt in een valbeveiligingssysteem. Voor en tijdens gebruik van het product denkt u best na hoe u een eventuele redding op een zo efficiënt en veilig mogelijke manier uitvoert. Om veiligheidsredenen moet voor elk gebruik de vereiste vrije ruimte onder de gebruiker op de werkplaats worden gecontroleerd, zodat hij bij een val de grond niet kan raken. Bovendien mag er geen obstakel zijn in de baan van de val.

PRESTATIES EN GEBRUIKSBEPERKING: Deze bevestigingsuitrusting werd onderworpen aan proeven conform de norm EN798 :1997 en ze is geschikt voor gebruik door een enkele persoon met een schokdemper conform de norm EN355.

OPGELET: een langdurig opgehangen positie kan tijdelijk bewustzijnsverlies veroorzaken ten gevolge van de verticaal hangende positie. Dit wordt syncope genoemd. De oorzaken van een syncope kunnen vasculair, cardiaal, neurologisch of metabolisch zijn. Om de risico’s te beperken, moet u zorgen voor een goede gezondheid en mag u geen middelen innemen die van invloed kunnen zijn op de stofwisseling. Blijf vooral kalm wanneer u zich in hangende positie bevindt.

BEPERKINGEN:

1. De riem is uitsluitend eigendom van de gebruiker. Het product mag enkel worden gebruikt door bekwame en opgeleide personen, die medisch gezien voor hun eigen veiligheid kunnen instaan, op noodsituaties kunnen reageren en die een speciale training hebben gehad. Niet-opgeleide gebruikers mogen dit product enkel gebruiken onder het directe toezicht van deskundige personen. De uitrusting mag niet buiten haar beperkingen of in een andere situatie dan deze waarvoor de uitrusting is ontworpen, worden gebruikt.

2. De weerstand van het bevestigingstoestel moet hoger zijn dan 12 kN en het bevestigingspunt moet boven het hoofd van de gebruiker worden geplaatst. Het bevestigingspunt moet conform zijn met de specificaties vastgelegd in de norm EN 795.

3. Deze riem mag niet worden gebruikt in een omgeving met een hoog base-, zuur- of corrosiegehalte. Een vroegtijdige slijtage kan het gevolg zijn van de weersomstandigheden (warmte, koude, vocht). Gebruik de uitrusting niet op scherpe randen en houd chemische producten uit de buurt.

4. Het is essentieel voor de veiligheid van een valbeveiligingssysteem dat het toestel of het bevestigingspunt altijd correct wordt geplaatst en dat het werk zo wordt uitgevoerd dat het risico op vallen en de valhoogte tot een minimum worden herleid.

GEBRUIKSAAANWIJZING: de riem mag enkel als bevestigingspunt worden gebruikt als er geen enkel ander bevestigingspunt aanwezig is. De riem moet een structureel punt omringen dat onvervormbaar is door een kracht kleiner dan 12 kN en worden ingebonden door een sluitkast conform de normen die van kracht zijn. Het mag niet mogelijk zijn dat de riem loskomt van het gekozen structurele punt als het systeem niet meer onder spanning staat.

ALGEMENE INSTRUCTIES: 1. Controleer altijd de uitrusting voor elk mogelijke schade of defecten aan het mechanisme op te sporen.

2. Als u twijfelt over de goede staat van de uitrusting of als ze werd gebruikt bij een val, moet ze meteen worden vervangen en mag ze niet meer opnieuw worden gebruikt.

COMPATIBILITEIT: voordat u de risicovolle activiteit uitvoert, altijd de leveranciers contacteren om er zeker van te zijn dat alle beschermingsproducten compatibel zijn en zijn aangepast aan uw situatie. Dit product moet worden gebruikt in het kader van een valbeveiligingssysteem conform de norm EN 363:1993 of van een systeem voor werkpositionering conform de norm EN 358:1999, in combinatie met schokdempers conform de norm EN 355:2002 of in combinatie met een valbeveiliging conform de norm EN 353:2002 en EN 360:2002. De gebruiksinstructies van de verschillende individuele onderdelen moeten eveneens worden nageleefd.

OPSLAG EN TRANSPORT: Als u de riem niet gebruikt, bewaart u hem op een goed verluchte plaats en uit de buurt van omgevingen met hoge base- of zuurgehalten. Als het product vochtig is, laat u het volledig drogen alvorens het op te bergen. Plaats nooit zware voorwerpen op het product. Vermijd indien mogelijk herhaaldelijk oplooiën en hang de producten bij voorkeur op in verticale positie.

REINIGING: In geval van kleine vlekken gebruikt u een katoenen doek of een zachte borstel. Gebruik geen schuurmiddelen. Gebruik geen schoonmaakmiddelen met een hoog base- of zuurgehalte. Voor een intensieve reiniging dempelt u de riem onder in water met een temperatuur tussen 30 °C en 60 °C en een neutrale detergent (pH +7). De wastemperatuur mag niet hoger zijn dan 60 °C.

REPARATIE: Een beschadigde riem biedt GEEN optimale bescherming. Indien beschadigd moet deze dus meteen worden vervangen. Gebruik nooit een beschadigd product. De reparatie, toevoeging van een onderdeel of aanpassing van het product is verboden. Er is geen enkel vervangonderdeel beschikbaar.

LEVENSDUUR VAN HET BEVESTIGINGSTUOW: De gemiddelde levensduur van een riem bedraagt 10 jaar maar het is verplicht om de riem voor elk gebruik te controleren. De levensduur van het product hangt vooral af van de gebruiksomstandigheden.

MARKERING: zie schema S1

- | | | |
|--|------------------------|------------------------------|
| 1 - Productreferentie | 5 - Nummer van de norm | 9 - Raadpleeg de handleiding |
| 2 - Merkteken van de leverancier | 6 - Productiejaar | |
| 3 - Logo CE | 7 - Lotnummer | |
| 4 - Nummer van het erkende controleorganisme voor de productiecontrole | 8 - Serienummer | |

CONTROLEKAART: Het is aanbevolen om de uitrusting indien nodig te laten controleren door een bekwame persoon om enige schade of barsten vast te stellen. Dit moet minstens een keer per jaar gebeuren omdat de veiligheid van de gebruiker afhankelijk is van de efficiëntie en weerstand van de uitrusting. In het geval dat er gebreken worden vastgesteld, moet het product onmiddellijk worden vervangen. De leesbaarheid van de markeringen moet eveneens worden gecontroleerd. De waarnemingen moeten worden gerapporteerd en een document opgemaakt naar onderstaand model en moet aan de uitrusting worden bevestigd.

ONDERHOUD en INSPECTIERAPPORT

Datum	Opmerkingen	Naam van de controleur	Handtekening

IDENTIFICATIE: Het is belangrijk dat u de identificatiekaart met elk onderdeel van het systeem bewaart. Deze kaart bevat onderstaande gegevens:

1. Type uitrusting en model	6. Datum 1ste gebruik
2. Fabrikant/Leverancier	7. Naam van de gebruiker
3. Identificatiemerk	8. Datum en gegevens van elk periodiek nazicht
4. Fabricatiejaar	9. Naam en handtekening van elke controleur
5. Aankooppdatum	10. Datum volgend periodiek nazicht
	11. Andere informatie die noodzakelijk wordt geacht

Voor de veiligheid van de gebruiker is het essentieel dat deze handleiding wordt opgesteld in de officiële taal van het land waar het product wordt gebruikt. Als dat niet het geval is, neemt u contact op met WORLDWIDE EURO PROTECTION.

PL

Organ notyfikowany: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (n° 2777)
notyfikowany kontroli produkcji: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (nr organu notyfikowanego 0598)
PRZED UŻYCIEM TEGO WYROBU DOKŁADNIE PRZECZYTAJ INSTRUKCJE: powlekane poliésterem złącze ma za zadanie minimalizowanie zagrożeń i/lub zabezpieczenie przed niebezpieczeństwem upadku z wysokości. Należy jednak wiedzieć, że żaden sprzęt SOI nie zapewnia pełnego zabezpieczenia i podczas ryzykownych działań zawsze musi być ostrożnie stosowany. Cała długość podsystemu z absorberem energii i lonżą, sporządzone końcówki i złącza nie mogą być dłuższe niż 2 metry. W systemie autoasekuracji można używać uprzęży jako jedynego elementu. Niezawodny punkt kotwienia musi być zgodny ze specyfikacjami normy EN795:2012. Przed i podczas użytkowania produktu ważne jest uwzględnienie planu ratunkowego w celu zapewnienia jak najbardziej bezpiecznych warunków. Przed użyciem należy upewnić się, czy użytkownik ma minimalną ilość miejsca pod stopami, aby uniknąć uderzenia o ziemię w przypadku upadku. Ponadto należy się upewnić, czy między użytkownikiem a ziemią nie ma przeszkód, aby uniknąć kolizji w przypadku upadku.

DZIAŁANIE I OGRANICZENIA UŻYCIA: złącze zostało przetestowane zgodnie z normą EN795:2012 i jest przeznaczone do stosowania przez jedną osobę. Spełnia wymogi normy EN355 dotyczące pochłaniania energii.

OSTRZEŻENIE: zawieszenie ciała w powietrzu może spowodować przejściową utratę świadomości (zamroczenie) z powodu zawieszenia w pozycji pionowej. Zamroczenie może być pochodzenia żylnego, sercowego, neurologicznego lub metabolicznego. W celu zmniejszenia ryzyka użytkownik musi mieć dobry stan zdrowia, nie przyjmować leków zmieniających metabolizm i podczas pozostawania w zawieszaniu musi zachować spokój.

OGRANICZENIA:

1. Złącze musi być osobistą własnością jej użytkownika. Użytkownik musi być sprawny zdrowotnie, aby poradzić sobie w sytuacjach awaryjnych i zadbać o swoje bezpieczeństwo, musi być kompetentny, przeszkolony lub musi bezpośrednio podlegać kompetentnemu przełożonemu. Nie używać sprzętu w sposób przekraczający jego ograniczenia i używać wyłącznie w normalnych warunkach.
2. Siła oporu punktu kotwienia musi być większa niż 12 kN, a sam punkt kotwienia musi się znajdować ponad głową użytkownika. Punkt kotwienia musi spełniać wymogi normy EN795.
3. Urządzenia nie należy używać w środowisku o dużej kwasowości lub zasadowości. Warunki atmosferyczne (słońce, zimno, wilgotność) mogą spowodować przedwczesne zużycie sprzętu.

Nigdy nie używać sprzętu w miejscach występowania ostrych krawędzi i unikać bliskości odczynników chemicznych.
 4. Dla bezpieczeństwa systemu autoasekuracji elementy kotwienia lub punkt kotwienia zawsze muszą być dobrze umiejscowione, a zadanie musi być tak wykonane, aby zmniejszać zagrożenie upadkiem z wysokości.

ZASTOSOWANIE: zaczep musi być stosowany jako punkt kotwienia jedynie wtedy, gdy można użyć innego strukturalnego punktu kotwienia. Zaczep musi otaczać element strukturalny, który nie ulega odkształceniu siłą mniejszą od 12 kN i musi być połączony z karabinkiem zgodnym z obowiązującymi europejskimi normami. Wybrany element strukturalny musi uniemożliwiać odcepienie się zaczepu, gdy system nie jest naprężony.

LINY BEZ ABSORBERA ENERGII NIE WOLNO UŻYWAĆ JAKO SYSTEMU AUTOASEKURACJI.

INSTRUKCJE OGÓLNE:

1. Przed użyciem zawsze sprawdzaj zaczep pod kątem uszkodzeń
2. W przypadku wątpliwości lub jeśli sprzęt został użyty do zahamowania upadku, natychmiast wymień produkt i wycofaj go z użytku.
- ZGODNOŚĆ:** przed wykonaniem działania obciążonego ryzykiem, należy skontaktować się z dostawcą i upewnić się, czy wszystkie produkty ochronne są zgodne i odpowiednie dla danego zastosowania. Produkt ten musi być stosowany w systemach autoasekuracji zgodnych z normą EN363:1993, w połączeniu z systemem autoasekuracji na linie kotwienia zgodnej z normą EN353-2:2002, z absorbującą energię lonżą, zgodną z normą EN355:2002 lub z samohamownym systemem autoasekuracji, zgodnym z normą EN360:2002. Sprawdzaj również instrukcje obsługi przeznaczone dla użytkownika każdego komponentu.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT: Gdy zaczep nie jest użytkowany należy przechowywać go w dobrze wentylowanym miejscu, poza działaniem skrajnych temperatur i poza środowiskiem kwasowym bądź zasadowym. Przed schowaniem mokrego sprzętu, należy pozostawić go do całkowitego wyschnięcia. Nie kłaść nic ciężkiego na linie. Jeśli jest to możliwe unikać wielokrotnego składania i przechowywać w pozycji pionowej.

CZYSZCZENIE: W przypadku mniejszego zabrudzenia, wytrzeć zaczep bawełnianą szmatką lub miękką szcztoką. Nie używać środków czyszczących ścierających. Nie używać środków czyszczących na bazie kwasów lub zasad. W celu wykonania dokładnego czyszczenia, należy zanurzyć linę w wodzie o temperaturze od 30°C do 60°C i myć w środku obojętnym zasadowo (pH = 7). Temperatura wody nie może przekraczać 60°C.

NAPRAWA: w przypadku uszkodzenia produktu, nie zapewni on najlepszego poziomu ochrony i należy go jak najszybciej wymienić. Nigdy nie wolno używać uszkodzonego urządzenia. Naprawa, rozbudowa i modyfikacje są zabronione. Części zamienne są zbędne.

OKRES UŻYTECZNOŚCI: Średni okres użytkowania zaczepu może wynosić 10 lata, ale przed każdym użyciem należy przeprowadzić ogólny przegląd. Okres użyteczności produktu zależy głównie od warunków użytkowania.

OZNAKOWANIE: Patrz schemat S1

- | | | |
|---|------------------|---------------------|
| 1- Oznaczenie produktu | 5- Nr normy | 9- Patrz Instrukcje |
| 2- Logo dostawcy | 6- Rok produkcji | |
| 3- Logo WE | 7- Nr partii | |
| 4- Nr jednostki notyfikowanej kontrolując produkt | 8- Nr seryjny | |

KARTA KONTROLNA: Muszą być przeprowadzane przeglądy okresowe urządzenia, gdyż od jego sprawności i wytrzymałości zależy bezpieczeństwo użytkownika. Zaleca się przeprowadzanie przeglądów okresowych co najmniej co dwanaście miesięcy. Przeglądy okresowe musi wykonywać kompetentna osoba i ściśle zgodnie ze sposobem ustalonym przez dostawcę. W przypadku stwierdzenia istnienia uszkodzeń, urządzenia musi zostać natychmiast wymienione. Podczas przeglądów okresowych zwracać uwagę na znaczniki. Jeśli są nieczytelne, urządzenie musi zostać wycofane z użytkowania lub naprawione. Obserwacje muszą być zapisywane w dokumencie dołączonym do urządzenia i zgodnie z przykładem podanym w poniższym polu.

REJESTR OBSŁUGI I PRZEGLĄDÓW

Data	Uwagi	Imię i nazwisko kontrolera	Podpis
------	-------	----------------------------	--------

IDENTYFIKACJA: Zaleca się zachowania karty identyfikacyjnej każdego elementu-lub każdego systemu, które zawierają następujące informacje:

1. Typ	7.Data zakupu
2. Oznakowanie identyfikacyjne	8.Data pierwszego użycia
3. Numer identyfikacyjny	9.Imię i nazwisko użytkownika
4. Rok produkcji	10.Uwagi:
5. Data i dane każdego przeglądu okresowego	11.Imię i nazwisko oraz podpis kontrolera
6. Data następnego przeglądu okresowego	12.Inne istotne informacje

Ze względu na bezpieczeństwo użytkowników, karta ta musi być sporządzona w ich języku ojczystym. Jeśli brak jest wersji w języku użytkownika docelowego, należy skontaktować się z WORLDWIDE EURO PROTECTION.

PT

Organismo de certificação: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (n° 2777)
Organismo notificado de controlo: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Organismo notificado n.º 0598)
LER COM ATENÇÃO ESTE FOLHETO ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO: Esta correia de poliéster foi concebida para reduzir os riscos e/ou garantir mais protecção contra o perigo de quedas em altura. Contudo, é importante lembrar que nenhum artigo de equipamento de protecção individual pode garantir protecção total, pelo que deve ser sempre utilizado com precaução durante o desempenho da tarefa que comporta o risco. O comprimento total de um subsistema com um absorvedor de energia incluindo uma cinta de segurança, extremidades manufacturadas e conectores não deve ultrapassar os 2 m (por exemplo, conector + cinta + absorvedor de energia + conector). Um arnés antiquedas é o único dispositivo de fixação do corpo que pode ser utilizado num sistema antiquedas. Antes e durante a utilização do equipamento, é importante considerar um plano de salvamento que possa ser levado a cabo de forma eficaz e em total segurança. Por questões de segurança, é essencial verificar o espaço disponível por baixo do utilizador no local de trabalho antes de qualquer utilização para evitar que, em caso de queda, embata no solo. É também importante certificar-se de que não existem outros obstáculos na trajetória da queda.

DESEMPENHO E LIMITES DE UTILIZAÇÃO: Este dispositivo de ancoragem foi submetido a ensaios em conformidade com a norma EN795:2012, sendo adequado para utilização por uma única pessoa com um absorvedor de energia em conformidade com a norma EN355.

ATENÇÃO: a manutenção em suspensão pode ser acompanhada de uma perda momentânea de consciência causada pela posição suspensa na vertical, denominada síncope. As causas de uma síncope podem ser vasculares, cardíacas, neurológicas, metabólicas. Para diminuir os riscos, certifique-se de que está de boa saúde, de que não ingeriu substâncias que possam alterar o seu metabolismo e de que se mantém calmo durante a manutenção em suspensão.

LIMITAÇÕES:

1. A correia é unicamente da propriedade do utilizador. É conveniente que o equipamento só seja utilizado por pessoas com formação e qualificação, clinicamente aptas a gerir a sua própria segurança e as situações de emergência e com treino específico, ou que o utilizador esteja sob vigilância directa dessas pessoas. A utilização do equipamento não deve exceder os limites do mesmo, nem deve ser utilizado em qualquer situação diferente daquela a que se destina.
2. A força de resistência do aparelho de ancoragem deve ser superior a 12 kN e o ponto de ancoragem deve estar colocado acima da cabeça do utilizador. O ponto de ancoragem deve estar em conformidade com as especificações da norma EN 795.
3. Esta correia não deve ser utilizada em meio altamente básico, ácido ou corrosivo. Pode verificar-se um envelhecimento prematuro causado pelas condições climáticas (calor, frio, humidade). Nunca utilize o equipamento sobre arestas afiadas e evite qualquer proximidade com um reagente químico.
4. Para garantir a segurança, é essencial que, num sistema antiquedas, o dispositivo ou o ponto de ancoragem esteja sempre correctamente posicionado e que o trabalho seja efectuado de forma a reduzir ao mínimo o risco de quedas e a altura da queda.

MODO DE UTILIZAÇÃO: a correia só deve ser utilizada como ponto de ancoragem se não existir outro ponto de ancoragem estrutural. A correia deve rodear um ponto estrutural indeformável por uma força inferior a 12 kN e estar ligado por um mosquetão em conformidade com as normas em vigor. O ponto estrutural escolhido não deve permitir que a correia se solte caso o sistema deixe de estar sob tensão.

UMA CINTA SEM ABSORVEDOR DE ENERGIA NÃO DEVE SER UTILIZADA COMO SISTEMA ANTIQUEDAS.

INSTRUÇÕES GERAIS: 1. Verifique sempre o equipamento antes de o utilizar para detecção de eventuais danos ou defeitos no mecanismo.

2. Em caso de dúvidas sobre o estado do equipamento ou se este já tiver servido para parar uma queda, deve ser obrigatoriamente substituído e retirado de circulação.

COMPATIBILIDADE: Antes de praticar a actividade que comporta o risco, consulte sempre os seus fornecedores para se certificar de que todos os equipamentos de protecção são compatíveis e estão adaptados ao seu caso. Este produto deve ser utilizado no âmbito de um sistema antiquedas em conformidade com a norma EN 363:1993 ou de um sistema de fixação em conformidade com a norma EN 358:1999, em combinação com absorvedores de energia em conformidade com a norma EN 355:2002 ou em combinação com antiquedas em conformidade com a norma EN 353:2002 e EN 360:2002. As instruções de utilização dos componentes individuais também devem ser tidas em consideração.

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE: Quando não utilizar a correia, guarde-a num local bem arejado e afastado de ambientes básicos ou ácidos. Se o equipamento estiver húmido, deixe-o secar completamente antes de o guardar. Não coloque nunca objectos pesados sobre o equipamento. Se possível, evite as dobragens repetidas e opte por pendurá-la na vertical.

LIMPEZA: Em caso de vestígios de sujidade, utilize um pano de algodão ou uma escova macia. Não utilize material abrasivo. Não utilize detergentes ácidos ou básicos. Para uma limpeza intensiva, mergulhe a cinta em água a uma temperatura entre 30° e 60 °C com um detergente neutro (pH +7). A temperatura de lavagem não deve exceder os 60°C.

REPARAÇÃO: Se a correia estiver danificada, NÃO oferecerá um nível de protecção óptimo. Se tal acontecer, o equipamento com defeito deve ser substituído imediatamente. Não utilize nunca um equipamento com defeito. Não é permitido reparar, adicionar elementos nem alterar o produto. Não existem peças sobressalentes disponíveis.

TEMPO DE VIDA ÚTL DA CORDA DE FIXAÇÃO: O tempo de vida médio de uma correia pode atingir os 10 anos, mas deve obrigatoriamente ser efectuada uma inspecção antes de cada utilização. O tempo de vida útil do equipamento depende sobretudo das condições de utilização.

MARCAÇÃO: ver esquema S1

- | | | |
|---|---------------------|------------------------|
| 1 - Referência do produto | 5 – N.º da norma | 9 - Consulte o folheto |
| 2- Marca do fornecedor | 6 - Ano de produção | |
| 3- Logótipo CE | 7 - N.º de lote | |
| 4- N.º do organismo notificado que realiza o controlo da produção | 8 – N.º de série | |

FICHA DE VERIFICAÇÃO: É recomendável solicitar a inspecção e o controlo do equipamento por parte de uma pessoa qualificada para detectar danos ou falhas sempre que for necessário, mas pelo menos uma vez por ano, pois a segurança do utilizador depende da manutenção da eficácia e da resistência do equipamento. Em caso de detecção de defeitos, o equipamento deve ser substituído imediatamente. Deve também ser controlada a legibilidade das marcas. As observações devem ser inscritas num documento baseado no exemplo da caixa abaixo e anexadas ao equipamento.

SERVIÇO e RELATÓRIO DE INSPECÇÃO

Data	Comentários	Nome do responsável pelo controlo	Assinatura
------	-------------	-----------------------------------	------------

IDENTIFICAÇÃO: é essencial conservar um cartão de identificação com cada elemento do sistema, contendo as seguintes informações:

1. Tipo de equipamento e modelo	6. Data da 1.ª utilização
2. Fabricante/Fornecedor	7. Nome do utilizador
3. Marca de identificação	8. Data e detalhes de cada teste periódico
4. Ano de fabrico	9. Nome e assinatura de cada responsável pelo controlo
5. Data de compra	10. Data do próximo teste periódico
	11. Outras informações consideradas necessárias

É essencial para a segurança do utilizador que este folheto seja redigido na língua oficial do país de utilização do equipamento. Se não for o caso, contacte a WORLDWIDE EURO PROTECTION.



Organism notificat: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (n° 2777)
Organism notificat pentru controlul producției: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkinieementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (organism notificat nr.0598)

CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ÎNAINTE DE UTILIZAREA PRODUSULUI: această coardă din poliester este concepută cu rolul de a reduce la minim pericolul și/sau să asigure protecție împotriva pericolului de cădere de la înălțime. În orice caz, este important să știți că niciun articol din echipamentul de protecție personală nu asigură protecție totală și trebuie utilizat întotdeauna cu grijă pe durata desfășurării activităților riscante. Lungimea totală a unui sub-sistem cu absorbant de șoc și frânghie, extremități fabricate și conectori, nu trebuie să depășească 2 m. O centură de siguranță este singurul element care poate fi utilizat împreună cu sistemul de oprire a căderii.

Punctul de ancorare trebuie să respecte specificațiile normei EN795:2012 pentru a fi fiabil. Înainte și în timpul utilizării produsului, este importantă luarea în considerare a unui plan de salvare, cu scopul de a acționa în condiții optime de siguranță. Înainte utilizării, asigurați-vă că există o înălțime minimă sub picioarele utilizatorului, pentru a evita ca acesta să se lovească de sol în caz de cădere. Mai mult, asigurați-vă că nu există niciun obstacol între utilizator și sol pentru a evita ciocnirea în caz de cădere.

UTILIZARE ȘI LIMITE DE EXPLOATARE: coarda a fost testată în conformitate cu norma EN795:2012 și poate fi utilizată de o singură persoană, cu un absorbant de șoc, în conformitate cu cerințele normei EN355.

AVERTISMENT: poziția suspendat poate cauza o pierdere temporară a cunoștinței, din cauza poziției atârnat vertical, denumită "sincopă". "Sincopa" poate fi vasculară, cardiacă, neurologică și metabolică. Pentru a diminua riscul, trebuie să aveți o sănătate bună, să nu luați medicamente care vă pot modifica metabolismul și să fiți calm pe durata poziției suspendat.

LIMITE:
 1. Coarda trebuie să fie proprietatea personală a utilizatorului. Utilizatorul trebuie să fie apt din punct de vedere medical să gestioneze propria sa siguranță și situațiile de urgență, trebuie să fie competent, să aibă o calificare specifică sau să se afe în responsabilitatea directă a unui supraveghetor competent. Echipamentul nu trebuie utilizat în afara limitelor indicate și trebuie utilizat doar în condiții normale.

2. Forța de rezistență a punctului de ancorare trebuie să fie mai mare de 12 kN și punctul de ancorare trebuie să fie poziționat deasupra capului utilizatorului. Punctul de ancorare trebuie să fie în conformitate cu EN795.

3. Nu trebuie utilizat în medii puternic acide sau bazice. Este posibilă o deteriorare prematură ca urmare a condițiilor climatice (căldură, frig, umiditate). Nu utilizați niciodată echipamentul pe zone colțuroase și evitați zonele în care există agenți chimici.

4. Pentru siguranța sistemului de oprire a căderii, este important ca echipamentul de ancorare sau punctul de ancorare să fie întotdeauna corect poziționat și ca activitatea să fie efectuată astfel încât să fie redus la minim riscul de cădere și înălțimea de cădere.

UTILIZARE: coarda trebuie folosită ca punct de ancorare doar dacă se mai poate utiliza și un alt punct de ancorare structural. Coarda trebuie să înconjoare un element structural care nu poate fi deformat de o forță mai mică de 12 kN și trebuie legată cu o carabină conform standardelor europene în vigoare. Elementul structural ales nu trebuie să permită desfacerea corzii atunci când sistemul nu este tensionat.

O COARDĂ FĂRĂ ABSORBANT DE ȘOC NU POATE FI UTILIZATĂ CA SISTEM DE OPRIRE A CĂDERII.

INSTRUCȚIUNI GENERALE:

1. Verificați întotdeauna coarda înainte de utilizare, pentru a vă asigura că nu există deteriorări
 2. Dacă aveți îndoieli în privința produsului sau dacă echipamentul a fost folosit pentru a opri o cădere, înlocuiți imediat produsul și retrageți-l din circulație.

COMPATIBILITATE: înainte de a efectua activități cu risc, consultați furnizorul dvs. pentru a vă asigura că toate produsele de protecție sunt compatibile și potrivite pentru aplicația respectivă. Acest produs trebuie să fie utilizat într-un sistem de oprire a căderii care respectă norma EN363:1993, împreună cu un opritor de cădere pe o linie de ancorare care respectă norma EN353-2:2002, cu o frânghie cu absorbant de șoc care respectă norma EN355:2002, sau cu un sistem autoretractabil de oprire a căderii care respectă norma EN360:2002. Trebuie de asemenea să verificați instrucțiunile de utilizare ale fiecărei componente individuale.

DEPOZITARE ȘI TRANSPORT: Atunci când nu este utilizată, depozitați coarda într-o zonă bine aerisită, ferită de temperaturi extreme, de medii bazice și acide. Dacă produsul este ud, lăsați-l la uscat înainte de depozitare. Nu puneți obiecte grele peste coardă. Dacă este posibil, încercați să evitați împăturirea repetată și opțiuni pentru depozitarea în poziție verticală.

CURĂȚAREA: Dacă este puțin murdară, curățați coarda cu o cârpă din bumbac sau o perie moale. Nu folosiți materiale abrazive. Nu folosiți detergenți acizi sau bazici. Pentru o curățare intensă, scufundați coarda în apă cu temperaturi între 30°C și 60°C și curățați cu un detergent neutru (pH = 7). Temperatura apei nu trebuie să depășească 60°C.

REPARARE: dacă produsul se deteriorează, nu va asigura nivelul de protecție optim și prin urmare trebuie înlocuit imediat. Nu folosiți niciodată un produs deteriorat. Repararea, adăugarea sau modificarea sunt interzise. Nu există piese de schimb disponibile.

DURATA DE VIAȚĂ: în medie, durata de viață a unei corzi poate fi de 10 ani, dar trebuie efectuată o inspecție generală înaintea fiecărei utilizări. Durata de viață a produsului depinde în primul rând de condițiile de utilizare.

MARCAJ: Vezi schița S1

1- Referință produs	5- Nr. normă	9- Vezi Instrucțiunile de utilizare
2- Sigla furnizorului	6- Anul fabricației	
3- Sigla CE	7- Nr. lot	
4- Nr. organism notificat utilizat în vederea controlului producției	8- Nr. serie	

FIȘĂ DE VERIFICARE: Trebuie efectuată o examinare periodică, dat fiind faptul că siguranța utilizatorului depinde de performanța și de rezistența echipamentului. Se recomandă efectuarea unei examinări periodice cel puțin o dată la 12 luni. Examinarea periodică trebuie să fie efectuată de o persoană competentă, cu respectarea strictă a modului de verificare detaliat de furnizor. Dacă sunt observate defecte, echipamentul trebuie înlocuit imediat. Marcajele trebuie de asemenea verificate în timpul examinării periodice. Dacă nu sunt lizibile, echipamentul trebuie înlocuit. Toate observațiile trebuie notate într-un document legat de echipament, conform exemplului de mai jos.

FIȘĂ DE SERVICE ȘI INSPECȚIE

Data	Observații	Nume controlor	Semnătură
------	------------	----------------	-----------

IDENTIFICARE: Se recomandă păstrarea unei fișe de identificare pentru fiecare element sau sistem, care să conțină următoarele informații:

1. Tip	7.Data achiziției
2. Marcaj de identificare	8.Data primei utilizări
3. Număr de urmărire	9.Nume utilizator
4. Anul fabricației	10.Comentarii:
5. Data și detaliile de la fiecare examinare periodică	11.Numele și semnătura controlorului
6. Data următoarei examinări periodice	12. Alte informații relevante

Pentru siguranța utilizatorului, este important ca această fișă să fie scrisă în limba oficială a țării. În caz contrar, vă rugăm să contactați WORLDWIDE EURO PROTECTION.



Уполномоченный орган: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (n° 2777)
Уполномоченный орган управления производством: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkinieementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (уполномоченный орган №0598)

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОДУКТА! Этот строп изготовлен из полиэфира и предназначен для снижения риска и/или защиты от риска падения с высоты. Однако важно учитывать, что ни одно из средств индивидуальной защиты не может обеспечить полной защиты, и во время связанной с риском деятельности они всегда должны использоваться с осторожностью. Общая длина подсистемы с поглотителем энергии, стропом, защитой конечностей и карабинами не должна превышать 2 метра. Страховочный пояс является единственным элементом, который может быть использован в системе защиты от падения.

Для обеспечения надежности точка крепления должна соответствовать характеристикам стандарта EN795:2012. До и во время использования продукта важно учитывать план спасательных работ в целях обеспечения оптимальных условий безопасности. Перед применением убедитесь в наличии минимального расстояния под ногами пользователя, чтобы избежать удара о землю в случае падения. Кроме того убедитесь, что между пользователем и землей нет препятствий, чтобы в случае падения не произошло столкновение.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИМЕНЕНИЯ. Строп был испытан в соответствии со стандартом EN795:2012 и может использоваться с поглотителем энергии одним человеком в соответствии с требованиями стандарта EN355.

ВНИМАНИЕ! Положение в подвешенном состоянии может привести к временной потере сознания из-за вертикального подвешенного положения. Потеря сознания может иметь сосудистую, кардиологическую, неврологическую и метаболическую природу. Для уменьшения риска вы должны быть здоровы, не принимать лекарства, которые могут влиять на обмен веществ, а также сохранять спокойствие, находясь в подвешенном состоянии.

ОГРАНИЧЕНИЯ. 1. Строп должен быть личной собственностью пользователя. Пользователь должен быть с медицинской точки зрения способным отвечать за собственную безопасность и чрезвычайные ситуации, компетентным, должен иметь специальную подготовку или находиться под непосредственной ответственностью компетентного руководителя. Оборудование не должно использоваться с превышением ограничений и должно использоваться только в нормальных условиях.

2. Сила сопротивления точки крепления должна быть выше 10 кН, и точка крепления должна быть расположена над головой пользователя. Точка крепления должна соответствовать EN795.

3. Строп не должен использоваться в высококислотной или высокощелочной среде. Климатические условия (солнце, холод, влажность) могут привести к преждевременному износу.

Никогда не используйте оборудование на острых углах и избегайте нахождения вблизи химических реагентов.

4. Для безопасности системы защиты от падения важно, чтобы оборудование крепления или точка крепления всегда точно позиционировалась и принимались меры для сведения к минимуму опасности падения и высоты возможного падения.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ. Строп должен использоваться в качестве точки крепления, только если может использоваться какая-либо другая конструктивная точка крепления. Строп должен окружать структурный элемент, не деформируемый силой до 10 кН, и должен быть прикреплен к карабину, соответствующему действующим европейским стандартам. Выбранный конструктивный элемент не должен допускать произвольного развязывания стропа, если система не находится под нагрузкой.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ. 1. Перед использованием всегда проверяйте строп на предмет повреждений
 2. В случае сомнений в отношении продукта или если оборудование уже использовалось, чтобы остановить падение, немедленно замените продукт и выведите его из обращения.

СОВМЕСТИМОСТЬ. Перед проведением работ, связанных с риском, обратитесь к поставщику, чтобы убедиться, что все защитные продукты совместимы и подходят для вашего назначения. Продукт должен использоваться в системе защиты от падения, соответствующей стандарту EN363:1993, в комбинации со страховкой на линии крепления, соответствующей стандарту EN353-2:2002, с поглощающим энергию стропом, соответствующим стандарту EN355:2002, или с втягивающейся системой защиты от падения, соответствующей стандарту EN360:2002. Инструкции по эксплуатации каждого отдельного компонента также должны быть изучены.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА. Когда строп не используется, храните его в хорошо проветриваемом помещении без крайних значений температуры, кислотной и щелочной среды. Если изделие влажное, перед помещением его на хранение дайте ему полностью высохнуть. Не помещайте тяжелые предметы на трос. По возможности старайтесь избежать многократного складывания и использовать вертикальное хранение.

ОЧИСТКА. В случае незначительных загрязнений протрите строп хлопчатобумажной тканью или мягкой щеткой. Не используйте абразивные материалы. Не используйте кислотные или щелочные моющие средства. Для интенсивной очистки погрузите веревку в воду с температурой 30–60 °C и очистите с помощью нейтрального средства (pH = 7). Температура воды не должна превышать 60 °C.

РЕМОНТ. Если продукт поврежден, он не будет обеспечивать оптимальный уровень защиты и должен быть немедленно заменен. Никогда не используйте поврежденный продукт. Ремонт, добавления и модификации не разрешены. Запасные части не предлагаются.

СРОК СЛУЖБЫ. В среднем срок службы стропа может составлять 10 года, но перед каждым использованием необходимо проводить общую проверку. Срок службы продукта в большой степени зависит от условий его использования.

МАРКИРОВКА. См. схему S1

1- Справка об изделии	5- № стандарта	9- См. UI5
2 - Логотип поставщика	6 - Год изготовления	
3 - Логотип CE	7 - № партии	
4 - № уполномоченного органа, используемого для контроля производства	8 - серийный №	

КАРТА ПРОВЕРОК С учетом того, что безопасность пользователя зависит от эффективности и стойкости оборудования, необходимо проводить периодические проверки. Рекомендуется проводить периодическую проверку как минимум раз в двенадцать месяцев. Периодическая проверка должна осуществляться компетентным лицом в строгом соответствии методу, указанному поставщиком. Если выявляются какие-либо дефекты, оборудование должно быть немедленно заменено. В ходе периодических проверок необходимо проверять маркировку. Если она неразборчива, оборудование должно быть удалено и заменено. Наблюдения должны быть зафиксированы в документе, привязанном к оборудованию, в соответствии с примером, приведенным в поле ниже.

ЗАПИСИ ОБ ОБСЛУЖИВАНИИ И ПРОВЕРКАХ

Дата	Комментарии	Имя проверяющего	Подпись
------	-------------	------------------	---------

ИДЕНТИФИКАЦИЯ. Для каждого элемента или для каждой системы рекомендуется хранить идентификационную карту:

1. Тип	7. Дата покупки
2. Идентификационная маркировка	8. Дата первого использования
3. Номер отслеживания	9. Имя пользователя
4. Год изготовления	10. Комментарии:
5. Дата и подробности каждой периодической проверки	11. Имя и подпись проверяющего
6. Дата следующей периодической проверки	12. Другая уместная информация

Для безопасности пользователя важно, чтобы этот лист был заполнен на официальном языке страны. Если это не так, обратитесь в WORLDWIDE EURO PROTECTION.



Notifikovaný orgán: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (n° 2777)
Notifikovaný orgán, ktorý vykonal kontrolu výroby: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (notifikovaný orgán č. 0598)

PRED POUŽÍVÁNÍM PRODUKTU SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA POUŽÍTIE: upínacie oko pokryté polyesterom je navrhnuté tak, aby minimalizovalo nebezpečenstvo a/alebo poskytovalo ochranu pred nebezpečenstvom pádu z výšok. Avšak je potrebné upozorniť, že žiadna osobná ochranná pomôcka nedokáže poskytnúť úplnú ochranu a počas rizikových činností sa musí vždy používať opatrne. Celková dĺžka subsystému s absorberom energie a lankom, výrobnými okami a upínacími okami by nemala byť dlhšia ako 2 m. Postroj je jediným elementom, ktorý sa môže použiť na systéme zachytenia pádu.

Na zabezpečenie spoľahlivosti musí byť kotviaci bod v súlade s parametrami normy EN795:2012. Pred používaním a počas používania výrobku je dôležité vzážiť záchranný plán za účelom vytvorenia optimálnych bezpečnostných podmienok. Pred použitím zabezpečte minimálnu svetlosť pod nohami používateľa, aby sa v prípade pádu predišlo úderu o povrch. Okrem toho sa uistite, aby medzi používateľom a povrchom neboli žiadne prekážky, aby pri páde nedošlo ku kolízii.

VÝKON A OBMEDZENIA POUŽÍVANIA: upínacie oko bolo testované v súlade s normou EN795:2012 a môže byť používané jednou osobou s absorbciou energie v súlade s požiadavkami normy EN355.

UPOZORNENIE: v zavesenej polohe môže dôjsť v dôsledku zvislej visiacej polohy k dočasnej strate vedomia nazývanej „blackout“. „Blackout“ môže byť vaskulárneho, kardiálneho, neurologického alebo metabolického charakteru. Pre zníženie rizika musíte byť v dobrom zdravotnom stave, nesmiete brať lieky, ktoré by ovplyvňovali váš metabolizmus a musíte zostať v zavesenej polohe v kľude.

LIMITY:

- 1. Zariadenie musí byť v osobnom vlastníctve používateľa. Používateľ musí byť zdravotne spôsobilý, aby vedel kontrolovať vlastnú bezpečnosť a zvládať núdzové situácie, musí byť kompetentný, vhodne výškolený alebo musí byť pod priamym dozorom kompetentného nadriadeného pracovníka. Zariadenie sa nesmie používať nad limity a musí sa používať za normálnych podmienok.
- 2. Sila odporu kotviaceho bodu musí byť väčšia ako 12 kN a kotviaci bod musí byť umiestnený nad hlavou používateľa. Kotviaci bod musí byť v súlade s normou EN795.
- 3. Zariadenie sa nesmie používať vo veľmi kyslom alebo zásaditom prostredí. Klimatické podmienky (slnko, zima, vlhkosť) môžu spôsobiť predčasné opotrebenie zariadenia. Zariadenie nikdy nepoužívajte na ostrých hranách a vyhýbajte sa kontaktu s chemickými činidlami.
- 4. Pre bezpečnosť systému zlaňovacej brzdy je dôležité, aby kotviace zariadenie alebo kotviaci bod boli vždy presne umiestnené a aby sa práca vykonávala tak, aby sa znížilo riziko pádu a výška pádu na minimum.

POUŽÍTIE: upínacie oko musí byť použité iba ako kotviaci bod, ak môže byť použitý iný štruktúrally kotviaci bod. Upínacie oko musí obklopkovať štruktúrally element, ktorý je odolný voči sile nižšej ako 12 kN a musí byť prepojený s karabínou v súlade so súčasnými európskymi normami. Štruktúrally element nemôže umožniť samovoľné uvoľnenie upínacieho oka, ak systém nie je napätý.

LANO BEZ ABSORBÉRA ENERGIE SA NEMOŽE V SYSTÉME ZLAŇOVACEJ BRZDY POUŽÍVAŤ.

VŠEOBECNÉ POKYNY:

- 1. Pred použitím upínacieho oka vždy skontrolujte, či na zariadení nie je prípadné poškodenie.
- 2. V prípade pochybností o výrobku, alebo ak sa zariadenie použilo na zastavenie pádu, výrobok okamžite vymeňte a stiahnite z obehu.
- KOMPATIBILITA:** pred vykonaním rizikovej činnosti sa poradte so svojím dodávateľom, aby ste sa uistili, že vaše ochranné prostriedky sú kompatibilné a vhodné na vaše použitie. Tento výrobok musí byť použitý v systéme zlaňovacej brzdy, ktorá je v súlade s normou EN363:1993 v kombinácii so zlaňovacou brzdou na kotviacom lane, ktorá je v súlade s normou EN353-2:2002, s energiou absorbujúcim lankom, ktoré je v súlade s normou EN355:2002, alebo so zatahovacím systémom zlaňovacej brzdy, ktorý je v súlade s normou EN360:2002. Návody na použitie jednotlivých dielov musia byť taktiež skontrolované.
- SKLADOVANIE A PREPRAVA:** Ak upínacie oko nepoužívate, skladujte ho na dobre vetranom mieste mimo extrémnych teplôt, zásaditého a kyslého prostredia. Ak je výrobok vlhký, pred uskladnením ho nechajte celkom vyschnúť. Lano nezaťažujte takými predmetmi. Ak je to možné, vyhnite sa opakovanému skladaniu a uprednostnite zvislé uskladnenie.

ČISTENIE: V prípade menšieho znečistenia, utrite upínacie oko bavlnenou handričkou alebo ho očistíte jemnou kefkou. Nepoužívajte abrazívne materiály. Nepoužívajte kyslé alebo zásadité čistiadla. Pri intenzívnom čistení namočte lano do vody s teplotou 30 °C až 60 °C a vyčistite neutrálnym prostriedkom (pH = 7). Teplota vody nesmie presiahnuť 60 °C.

OPRAVA: ak sa výrobok poškodí, nebude poskytovať optimálnu úroveň ochrany a preto musí byť ihneď vymenený. Nikdy nepoužívajte poškodený výrobok. Opravy, dodatky a úpravy nie sú povolené. K dispozícii nie sú žiadne náhradné časti.

ŽIVOTNOSŤ: životnosť upínacieho oka môže byť v priemere 10 roky, ale pred každým použitím musí byť vykonaná všeobecná kontrola. Životnosť výrobku závisí najmä od podmienok používania.

OZNAČENIE: Vid' schému S1

- 1- Referencia produktu 5- Č. normy 9- Vid' návod na použitie
- 2- Logo dodávateľa 6- Rok výroby
- 3- CE Logo 7- Č. šarže
- 4- Č. notifikovaného orgánu, ktorý vykonal kontrolu výroby 8- Sériové č.

KONTROLNÝ ŠTÍTOK: Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, pretože bezpečnosť používateľa závisí od vlastností a odolnosti zariadenia. Pravidelná kontrola sa odporúča najmenej každých dvanásť mesiacov. Pravidelnú kontrolu musí vykonať spôsobilá osoba pri prísom dodržiavaní pokynov dodávateľa. V prípade zistenia akýchkoľvek nedostatkov sa musí zariadenie ihneď vymeniť. Počas pravidelnej kontroly sa musia skontrolovať aj označenia. Ak nie sú čitateľné, zariadenie sa musí odstrániť a vymeniť. Pozorovania sa musia zapísať v dokumente priradenom k zariadeniu podľa nižšie uvedeného príkladu.

ZÁZNAM O SERVISI A KONTROLE

Dátum	Prípomenky	Meno kontrolóra	Podpis
-------	------------	-----------------	--------

IDENTIFIKÁCIA: Pre všetky elementy alebo systémy sa odporúča mať identifikačnú kartu, ktorá obsahuje aspoň nasledovné informácie:

1. Typ	7. Dátum nákupu
2. Identifikačné označenie	8. Dátum prvého použitia
3. Sledovacie číslo	9. Meno užívateľa
4. Rok výroby	10. Prípomenky:
5. Dátum a detaily každej pravidelnej prehliadky	11. Meno a podpis kontrolóra
6. Dátum nasledujúcej pravidelnej prehliadky	12. Iná dôležitá informácia

Pre bezpečnosť používateľa je dôležité, aby bol tento dokument napísaný v úradnom jazyku príslušnej krajiny. Ak nie je k dispozícii, kontaktujte spoločnosť WORLDWIDE EURO PROTECTION.



Priglašeni organ: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (n° 2777)
Priglašeni organ za nadzor proizvodnje: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (št. priglašenega organa 0598)

PRED UPORABO IZDELKA POZORNO PREBERITE TA UPORABNIŠKA NAVODILA: ta zanka iz poliestra je narejena za zmanjšanje tveganj in/ali zagotavljanje zaščite pred nevarnostjo padanja z višine. Vendar pomembno je, da se zavedete, da noben predmet osebne zaščitne opreme ne more priskrbeti popolne zaščite in ga morate vedno uporabiti med tveganimi dejavnostmi. Celotna dolžina podsistema z blažilnikom padca in trakom, proizvedenimi skrajnimi konci in veznimi elementi ne sme biti daljša od 2 m. Pas je edini element, ki ga lahko uporabite v sistemu zaščite pred padcem. Sidrna točka mora biti skladna s specifikacijami standarda EN795:2012, da je zanesljiva. Pred in med uporabo izdelka je pomembno, da si zamislite načrt reševanja z namenom, da postopate v optimalno varnih pogojih. Pred uporabo morate zagotoviti, da obstaja minimalna razdalja pod uporabnikovimi nogami, da preprečite, da bi udaril ob tla v primeru padca. Poleg tega morate zagotoviti, da ni ovir me uporabnikom in tlemi za preprečitev trka v primeru padca.

IZVEDBA IN OMEJITEV UPORABE: zanka je bila testirana v skladu s standardom EN795:2012 in jo lahko uporablja ena oseba z energijo absorbirano ustrezno zahtevam standarda EN355.

OPOZORILO: drža pri visenju lahko zaradi navpičnega visečega položaja povzroči začasno izgubo zavesti, imenovano »omedlevica«. »Omedlevica« je lahko vaskularna, srčna, nevrološka ali metabolična. Za zmanjšanje tveganja morate biti zdravi, ne smete jemati zdravil, ki lahko vplivajo na vašo presnovo in biti med držo pri visenju mirni.

OMEJITVE:

- 1. Oprema mora biti osebna zaščita njegovega uporabnika. Uporabnik mora biti zdravstveno zmožen ohranjati svojo lastno varnost in obvladovati zasilne situacije, biti mora posebno usposobljen ali pa mora biti za njega odgovoren usposobljeni nadrejeni. Opreme se ne bi smelo uporabljati pod njenimi omejitvami in se mora uporabljati le v normalnih pogojih.
- 2. Sila upora sidrne točke mora biti višja od 12 kN in sidrna točka mora biti nad glavo uporabnika. Sidrna točka mora biti v skladu z EN795.
- 3. Izdelek se ne sme uporabljati v zelo kislem ali bazičnem okolju. Pregodnje staranje se pojavi zaradi klimatskih pogojev (sonce, mraz, vlaga). Opreme ne smete nikoli uporabiti na ostrih robovih in preprečite bližino kemičnih reagentov.
- 4. Za varnost sistema zaščite pred padcem je pomembno, da je pritrđivena oprema ali sidrna točka vedno natančno nameščena in je delo izvedeno z namenom zmanjšanja na minimum nevarnosti padca in višine padca.

UPORABA: zanka se mora uporabljati kot varnostni priključek samo, če se lahko uporabi kakšen drug strukturni varnostni priključek. Zanka mora obdajati strukturni element, ki ga ne upogne manjša sila od 12 kN in mora biti povezana s karabinko v skladu s trenutnimi evropskimi standardi. Izbran strukturni element ne sme dovoljevati, da se zanka odveže, če sistem ni napet.

VRVI BREZ SPREJEMNIKA ENERGIE NE SMETE UPORABITI V SISTEMU ZAŠČITE PRED PADCEM.

SPLOŠNA NAVODILA:

- 1. Vedno preverite trak pred uporabo z namenom, da vidite poškodbo.
- 2. V primeru dvomov glede izdelka ali, če je bila oprema uporabljenaa zaustavitev padca, morate nemudoma zamenjati izdelek in ga odstraniti iz uporabe.
- ZDRUŽLJIVOST:** pred izvajanjem s tveganjem povezane dejavnosti se posvetujte s svojim nadrejenim, da zagotovite, da so vsi vaši varovalni izdelki združljivi in primerni za vaš namen uporabe. Ta izdelek je potrebno uporabiti v sistemu zaščite pred padci, ki je skladen s standardom EN363:1993, skupaj z zaščito pred padci na sidrni liniji, ki je v skladu s standardom EN353-2:2002., s trakom z blažilnikom padca, ki je v skladu s standardom EN355:2002, ali z navijalnim sistemom zaščite pred padci, ki je v skladu s standardom EN360:2002. Pregledati je treba tudi uporabniška navodila vsake posamezne komponente.

SHRANJEVANJE IN TRANSPORT: ko traku ne uporabljate, ga hranite v dobro prezračenenem prostoru na varnem pred izrednimi temperaturami, pred bazičnim in kislim okoljem. Če je izdelek moker, pustite da se popolnoma posuši, preden ga shranite. Na vrvi na smete postaviti težkih stvari. V kolikor možno, preprečite ponavljajoče ovijanje in raje shranite v vertikalni legi.

ČIŠČENJE: v primeru lažje odstranljivih madežev, očistite vrvi z bombažno krpo ali mehko krtačo. Ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev. Ne uporabljajte kisline ali bazičnih detergentov. Za intenzivno čiščenje namočite vrvi v vodo med 30 °C in 60 °C ter očistite z nevtralnimi sredstvom (pH = 7). Temperatura vode ne sme preseči 60 °C.

POPRAVILLO: če je izdelek poškodovan, ne bo zagotavljal optimalne stopnje zaščite in zato ga je treba takoj zamenjati. Nikoli ne uporabljajte poškodovanega izdelka. Popravilo, dodajanje in spreminjanje ni dovoljeno. Rezervni deli niso na voljo.

ŽIVLJENSKA DOBA: povprečna življenjska doba traku je lahko 10 leta, vendar se mora opraviti splošni pregled pred vsako uporabo. Življenjska doba izdelka je odvisna predvsem od njegove uporabe pogojev.

OZNAKA: Glejte shemo S1

- 1- Referenca izdelka 5- Št. standarda 9- Glej UIS
- 2- Logotip dobavitelja 6- Leto izdelave
- 3- CE logotip 7- Lot št.
- 4- Št. priglašenega organa za nadzor proizvodnje 8- Serijska št.

KARTICA O PREGLEDU: zaradi varnosti uporabnika, ki je odvisna od učinkovitosti in vzdržljivosti opreme, so potrebni redni pregledi le-te. Priporočljivo je, da se redni pregled opravi enkrat na dvanajst mesecev. Redne pregledje po natančnih navodilih za redne pregledje s strani proizvajalca lahko opravi le usposobljena oseba. V primeru, da so med pregledom ugotovljene napake, je treba izdelek nemudoma zamenjati. Med pregledom je treba preveriti tudi čitljivost oznak na izdelku. Če oznake niso več čitljive, moramo izdelek odstraniti ali zamenjati. Opazovanja morate zapisati v dokument, ki se nanaša na to opremo, in slediti primeru v spodnji tabeli.

POROČILO O SERVISU IN PREGLEDU

Datum	Pripombe	Ime pregledovalca	Podpis
-------	----------	-------------------	--------

IDENTIFIKACIJA: Priporočljivo je, da za vsak element ali sistem hranite identifikacijsko kartico s sledečimi informacijami:

1. Vrsta	7. Datum nakupa
2. Oznaka identifikacije	8. Datum prve uporabe
3. Sledilna številka	9. Uporabniško ime
4. Leto izdelave	10. Pripombe:
5. Datum in podrobnosti vsakega rednega pregleda	11. Ime in podpis pregledovalca
6. Datum naslednjega rednega pregleda	12. Druge primerne informacije

Za varnost uporabnika je zelo pomembno, da je ta list napisan v jeziku države, kjer se izdelek uporablja. V nasprotnem primeru obvestite WORLDWIDE EURO PROTECTION.

Certifieringsorgan: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (n° 2777)

Anmält kontrollorgan: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Anmält organ 0598)

LÄS NOGRANT IGENOM DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS: Den här polyesterlinan har tillverkats för att minska riskerna och/eller ge ett bättre skydd mot fara för fall från höjder. Det är däremot viktigt att komma ihåg att ingen artikel i en personlig skyddsutrustning kan ge ett totalt skydd och ska alltid användas med försiktighet under riskfyllda arbeten. Den totala längden på underenheten med en energiabsorberare omfattar en sele, bearbetade ändrar och kontaktdon får inte överstiga 2 m (t.ex. kontaktdon + sele + energiabsorberare + kontaktdon). En fallskyddssele är den enda gränsordningen som är tillåten för användning i ett fallskyddssystem. Innan och under användningen av produkten, föruste hur en eventuell räddning kan utföras på effektivt och säkert sätt. Av säkerhetsskäl måste man kontrollera det fria utrymmet som krävs under arbetsplatsen innan varje användning så att personen inte faller ner på marken och att det inte finns föremål ivägen vid ett fall.

PRESTANDA OCH ANVÄNDNINGSGRÄNSER: Den här förankringen har genomgått provningar enligt standard SS EN 795:2012 och passar för användning av en enda person med en energiabsorberare som överensstämmer med standarden SS EN 355.

VARNING: under upphängningen kan personen tillfälligt förlora medvetandet på grund av att han/hon hänger i vertikal position. Detta kallas synkope. Orsakerna till en synkope kan vara vaskulär, hjärtat, neurologisk, metabolisk. För att minska riskerna ska personen vara i god hälsa, inte ha tagit några medel som kan ändra på metabolismen och hålla sig lugn under upphängningen.

BEGRÄNSNINGAR:

1. Linan tillhör endast en person. Det rekommenderas att produkten används endast av kompetenta och utbildade personer, som kan hantera deras säkerhet och nödsituationer på medicinsk sätt, som erhållit en specifik träning eller att användaren övervakas direkt av sådana personer. Utrustningen får inte användas utöver de gränser eller i andra situationer som den förutsetts för.

2. Förankringens motståndskraft ska överstiga 12 kN och förankringspunkten ska placeras ovanför användarens huvud. Förankringspunkten ska överensstämma med specifikationerna i SS EN 795.

3. Den här linan får inte användas i en mycket basisk, sur eller korrosiv miljö. En tidig åldring kan framträda på grund av klimatiska villkor (värme, kyla, fukt). Använd aldrig utrustningen på vassa kanter och undvik att gå nära en kemisk reaktion.

4. Det är mycket viktigt för fallskyddssystemets säkerhet att anordningen eller förankringspunkten alltid sitter riktigt och att arbetet utförs på ett sådant sätt att risken för fall och fallhöjden är så liten som möjligt.

ANVÄNDNING: linan ska användas som en förankringspunkt endast om ingen annan strukturell förankringspunkt finns. Linan ska gå runt en strukturell punkt som inte kan deformeras med en kraft som understiger 12 kN och anslutas med en karbinkrok som överensstämmer med gällande standarder. Linan ska inte kunna lossas från den strukturella punkten som valts om systemet inte längre är spänt.

EN SELE UTAN ENERGIABSORBERARE SKA INTE ANVÄNDAS SOM FALLSKYDDSSYSTEM.

ALLMÄNNA INSTRUKTIONER: 1. Kontrollera alltid utrustningen innan den används för att kontrollera om det finns eventuella skador eller fel på mekanismen.

2. Vid tvivel angående utrustningens tillstånd eller om den använts vid ett fall måste den bytas ut och inte användas längre.

KOMPATIBILITET: kontakta våra leverantörer innan det riskfyllda arbetet inleds, för att garantera att alla skyddsprodukter är kompatibla och anpassade för ditt fall. Den här produkten ska användas i ett fallskyddssystem som överensstämmer med standarden SS EN 363:1993 eller i en tillbakahållningsanordning under ett arbete som överensstämmer med standarden SS EN 358:1999 tillsammans med energiabsorberare som överensstämmer med standarden SS EN 355:2002 eller tillsammans med ett fallskydd som överensstämmer med standarden SS EN 353:2002 och SS EN 360:2002. Användningsinstruktionerna för de individuella delarna ska även iakttas.

FÖRVARING OCH TRANSPORT: När du inte använder linan ska den förvaras på en väl ventilerad plats, på avstånd från en basisk eller sur miljö. Om produkten är fuktig ska den torkas innan den läggs undan. Placera aldrig tunga föremål på produkten. Undvik upprepade böjningar och förvara helst upphängd i vertikalt läge

RENGÖRING: Använd en bomullstrasa eller en mjuk borste för att ta bort smuts. Använd inte slipmedel. Använd inte sura eller basiska rengöringsmedel. För en intensiv rengöring, lägg linan i vatten mellan 30° och 60°C med ett neutralt rengöringsmedel (pH +7). Tvätttemperaturen får inte överstiga 60°C.

REPARATION: Om linan är skadad repareras INTE en optimal skyddsnivå. I detta fall ska den felaktiga delen omedelbart bytas ut. Använd aldrig en felaktig produkt. Reparationen, tillägg av en del eller en ändring av en produkt är inte tillåtet. Det finns ingen reservdel.

FÄSTREPETS LIVSLÄNGD: Linans genomsnittliga livslängd är ungefär 10 år. En kontroll måste dock utföras innan varje användning. Produktens livslängd beror speciellt på användningsvillkoren.

MÄRKNING: se schema S1

1- Produktreferens	5 –Standardens nr.	9- Se handboken
2- Tillverkarens märke	6- Tillverkningsår	
3 – CE-logo	7 - Partinr.	
4 – Nr på det anmälda organet som kontrollerar produktionen	8 - Serienr.	

KONTROLLBLAD: Det rekommenderas att utrustningen granskas och kontrolleras av en person som kan söka en skada eller ett fel när det krävs, minst en gång om året eftersom användarens säkerhet beror på att utrustningens effektivitet och motstånd bibehålls. Om fel påträffas ska produkten omedelbart bytas ut. Kontrollera även att märkningarna kan läsas. Observationer ska antecknas i ett dokument som grundar sig på exemplet nedan och bifogas med utrustningen.

SERVICE OCH KONTROLLRAPPORT

Datum	Kommentarer	Teknikerns namn	Underskrift
-------	-------------	-----------------	-------------

IDENTIFIERING: informationsbladet för varje del i systemet måste förvaras. Det innehåller följande anvisningar:

1. Typ av utrustning och modell	6.Datum 1:a användning
2. Tillverkare/leverantör	7.Användarens namn
3. Identifieringsmärke	8.Datum och detaljer för varje periodisk kontroll
4. Tillverkningsår	9.Teknikerns namn och underskrift
5.Inköpsdatum	10.Datum nästa periodiska kontroll
	11.Övrig viktig information

För användarens säkerhet måste den här bruksanvisningen redigeras på språket i det land där produkten ska användas. Kontakta i annat fall WORLDWIDE EURO PROTECTION.

SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15

YN2P, Ireland (n° 2777)

SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland

(notified body n° 0598)

اقرأ جيدا الاستمارة قبل استعمال هذا المنتج:

تم تصميم حزام البولستر للتقليل من الأخطار أو إعطاء أكبر حماية ممكنة من خطر السقوط من المرتفعات، لكن رغم هذا نذكر دائما انه لا

يوجد أي جهاز يوفر الحماية التامة للمستعمل لهذا يجب توخي الحذر عند استعماله لأداء الأعمال المصحوبة بالأخطار، الطول الكامل للعتاد الفرعي بما في ذلك ممتص الطاقة و النهايات المصنعة و الموصلات لا يجب أن تتجاوز 2 متر (على سبيل المثال، الموصل + الطول+

ممتص الطاقة+ الموصل). يعد العتاد الموقف للسقوط الوسيلة الوحيدة لشد الجسم المسموح باستعماله في النظام الموقف للسقوط. قبل و أثناء الاستعمال يجب التحضير لطريقة و كيفية الإنقاذ التي يجب القيام بها بكل فعالية و أمان، تحسبا لأي سقوط ممكن و من أجل سلامة المستعمل يجب توفير مكان فارغ تحته أثناء العمل حيث لا يحدث أي اصطدام مع الأرض في حالة السقوط و انه لا يوجد أي شيء يسبب خطرا على طول مسافة السقوط.

الفعالية و حدود الاستعمال : تم ترخيص جهاز الرسو وفقا للمعيار EN 795:2012. يجب استعماله من طرف شخص واحد مع ممتص للطاقة موافق

للمعيار EN 355

تحذير: البقاء معلقا قد يصاحبه فقدان الوعي مؤقت جراء الوضعية العمودية للمستعمل تسمى الإغماء. أسباب الإغماء قد تكون ذات علاقة بالأوعية الدموية، القلب، الأعصاب، الأيض، و للتقليل من الأخطار تأكد أنك تتمتع بصحة جيدة و لا تتناول موادا قد تفسد نظامك الغذائي و ابق هادنا عندما تكون معلقا.

التقييدات :1/ الحزام ملك شخصي للمستعمل لا يستخدم إلا من طرف شخص صاحب خبرة و كفاءة قادر صحيا على حماية نفسه و التحكم في الطوارئ . المستعمل للعتاد يبقى دائما تحت مراقبة شخص ذو خبرة و كفاءة. لا يستعمل العتاد أكثر من المدة المحددة له أو لأغراض لم يصنع من أجلها.

2/ قوة المقاومة للمرساة يجب أن تتجاوز 10 كيلو نيوتن كما يجب وضع المرساة فوق رأس المستعمل . المرساة يجب أن تتفق مع تعليمات EN 795

3/ لا يجب استعمال الحبل المشدود في بيئة قاعدية بدرجة عالية و حمضية أو ذات مواد أكلة. التقدم السريع للعتاد يظهر بسبب الظروف المناخية (الحرارة ، البرودة ، الرطوبة) لا تستعمل أبدا العتاد فوق حواف حادة أو بالقرب من مواد كيميائية .

4/ من أجل سلامة الجهاز الموقف للسقوط اضبط بشكل صحيح المرساة بحيث يجري العمل في ظروف تقلل قدر الإمكان الأخطار و مسافة السقوط .

طريقة الاستعمال: يجب استعمال الحزام كقطعة للرسو في حالة عدم وجود أي نقطة رسو هيكلية أخرى، يجب أن يحيط الحزام بنقطة هيكلية غير قابلة للمسح من قوة أقل من 10 كيلو نيوتن و يكون مربوطا بالمشد المطابق للمعيار المعمول به. النقطة الهيكلية المختارة لا يجب أن تسمح للحزام بالانفكاك من النقطة الهيكلية عندما يكون النظام تحت الضغط.

لا يجب استعمال الحبل دون ممتص الطاقة كنظام لتوقيف السقوط .

تعليمات عامة:1/ تفقد دوما العتاد قبل استعماله لتكتشف الخلل الذي لحق به 2/ في حالة الشك في العتاد أو تم استعماله من قبل في توقيف سقوط يجب سحبه مباشرة من الاستعمال و استبداله.

التوافق: قبل البثي في الأعمال الخطيرة استشر المومن لتتأكد أن كل أجهزة الحماية ملائمة و متوافقة مع الوضعية التي توجد فيها. يجب استعمال هذا

المنتج في إطار توقيف السقوط الموافق للمعيارEN 1993: 363 EN أو لنظام عمل موافق للمعيارEN 1999: 358 EN بالانسجام مع ممتص الطاقة الموافق للمعيار EN 2002: 355 EN أو منسجم مع مانع السقوط الموافق للمعيارEN 353: 2002 وEN 360: 2002. تعليمات استعمال العناصر الفردية يجب أن تأخذ بعين الاعتبار.

التخزين و النقل : عند عدم استعمال العتاد قم بتخزينه في مكان مهري بعيدا عن بيئة أساسية و حمضية . اذا كان العتاد رطبا قم بتجفيفه قبل تخزينه . لا تضع أثقالا فوق العتاد، اذا كان من الممكن تجنب الطي المتكرر للحبل حاول تعليقه في وضعية عمودية .

التنظيف: استعمل قطعة قماش قطنية أو فرشاة رطبة، لا تستعمل مواد كاشطة أو منظف حمضي أو أساسي . من أجل تنظيف مكثف ضع الحبل في الماء حرارته بين 30° و 60° مع منظف PH+7. درجة حرارة التنظيف لا يجب أن تتجاوز 60°.

الإصلاح : اذا تضرر العتاد واصبح لا يقدم الحماية اللازمة يجب استبداله فورا . لا تستعمل أبدا منتوجا متضررا ، إصلاح أو إضافة أحد العناصر غير مسموح. كل عنصر استبدال غير متوفر.

مدة صلاحية حبل الربط: متوسط صلاحية استعمال العتاد يصل إلى عامين أو ثلاثة أعوام لكن يجب تفقد العتاد قبل كل استعمال. طول مدة صلاحية الجهاز تختلف حسب ظروف الاستعمال.

الرسم :

أنظر المخطط S1 –1- مرجع المنتج ؛ 2- علامة المومن ؛ 3- العلامة CE ؛ 4- رقم هيئة الترخيص المكلفة بمراقبة المنتج ؛ 5- رقم المعايير ؛ 6- سنة الإنتاج ؛ 7- رقم الدفعة ؛ 8- رقم السلسلة ؛ 9- راجع الاستمارة

المخطط S2 1 – سهم تحديد الاتجاه ؛ 2- قطر الحبل ؛ 3- " استعمال فقط الحبل المناسب" ؛ 4- مرجعية المنتج " طول الحبل" و المنتج المماثل ؛ 5- العلامة CE و رقم الهيئة المرخصة ؛ 6- تعيين الصانع ؛ 7- المعايير المرفقة ؛ 8- راجع الاستمارة

بطاقة المراقبة: من الضروري القيام بمراقبة العتاد من طرف شخص ذو خبرة و كفاءة لتحديد كل خلل أو ضرر لحق بالعتاد على الأقل مرة واحدة كل سنة، لأن سلامة المستعمل مرتبطة بفعالية و سلامة العتاد. في حالة تضرر العتاد يجب استبداله فورا، يجب مراقبة وضوح الكتابة و الرسوم فوق العتاد. يجب تدوين كل الملاحظات في سجل مماثل للجدول الآتي و يرفق بالعتاد.

الخدمات و تقارير المراقبة

التاريخ	التعليق	اسم المراقب	الإمضاء
---------	---------	-------------	---------

التقييد: من الضروري إنجاز بطاقة تقييد تحمل مواصفات كل عنصر و ترفق بالعتاد. على المنوال الآتي

- | | |
|------------------------------|------------------------------------|
| 1- نوع العتاد و شكله | 6- تاريخ أول استعمال |
| 2- الصانع/ الممون | 7- اسم المستعمل |
| 3- علامة التعيين | 8- تاريخ ومدة كل مراقبة دورية |
| 4- سنة الصنع | 9- إمضاء و اسم كل مراقب |
| 5- تاريخ الشراء | 10- تاريخ المراقبة الدورية القادمة |
| 11 - معلومات أخرى تعد ضرورية | |

من الضروري ترجمة هذه الاستمارة إلى اللغة الرسمية للبلد المستعمل لهذا المنتج ، و في غير هذه الحالة اتصل ب
WORLDWIDE EURO PROTECTION